

Aus dem Inhalt

OB-Kolumne	3
Fürther Sahnehäubchen.....	4
Seniorenseite	6
„Fürth auf Reisen“	8
Ludwig-Erhard-Preis verliehen.....	9



Näheres zum Beachvolleyball-Turnier auf Seite 17

Termine

In aller Kürze	14
Fürther Programm.....	16
Gesundheit	22
Ärzte und Apotheken	25
Familiennachrichten.....	24
Amtsblatt	27
Grüner Markt	
Stellenangebote	33
Kleinanzeigen	34
Impressum.....	35



Mehr zum Fürth-Festival-Programm lesen Sie in der nächsten Ausgabe



Wirtschaftsstandort Fürth weiter positiv gestärkt

Positive Entwicklung bei uvex und städtebaulicher Vertrag für Golfpark-Gelände übergeben



Foto: uvex

Erfreuliche Schlagzeilen machten dieser Tage das Traditionsunternehmen uvex mit der neuen uvex academy und dem Kompetenz- und Innovationszentrum für Augenschutzprodukte (oben im Bild) und das Golfpark-Gelände auf dem Alten Flugplatz Atzenhof. Dort gab Bundesfinanzminister Hans Eichel (unten rechts im Bild) den Startschuss für die weitere Vermarktung und besuchte auch die Firma daum electronics (Bild Mitte Wilhelm Daum), deren Fitnessgeräte er gleich persönlich testete. Mehr darüber lesen Sie bitte in der OB-Kolumne auf Seite 3.



Foto: Schreiner



Ausbildungsplätze dringend gesucht

Leider haben auch in der Stadt Fürth viele Schulabgänger trotz zahlreicher Bewerbungen noch immer keinen Ausbildungsplatz gefunden.

Die **StadtZEITUNG** möchte gerne helfen und bietet Schülerinnen und Schülern an, ihr Stellengesuch in den nächsten beiden Ausgaben kostenlos zu veröffentlichen. Bitte lesen Sie dazu auf Seite 2, was Sie dafür tun müssen.

Gleichzeitig bitten wir alle Arbeitgeber in Fürth, diese Stellengesuche in den Ausgaben vom 6. und 20. Juli aufmerksam zu lesen und den jungen Fürtherinnen und Fürthern eine Chance für einen qualifizierten Start ins Berufsleben zu geben.

*Herzlichen
Dank!*





Bundesweit 25. Platz in der Startup-Werkstatt – In Fürth die Nummer 1

Bayernweit konnten sich Nicole Fichtner, Franziska Weber, Stefan Heckel und Stefan Stecher den vierten Platz der Startup-Werkstatt sichern. In Fürth belegten die vier Schülerinnen und Schüler der Kollegstufe des Helene-Lange-Gymnasiums sogar Platz eins und deutschlandweit unter 1000 Mitbewerbern den 25. Platz.

In diesem größten deutschen Existenzgründer-Planspiel für Schüler zwischen 16 und 21 Jahren gilt es, mit einer innovativen Geschäftsidee ein fiktives Unternehmen zu gründen. Dabei müssen praxisorientierte Aufgaben gelöst und Kontakte zu bestehenden Unternehmen geknüpft

werden. Die Anforderungen reichen von der Erstellung einer Homepage, eines Finanzplanes und Pressemitteilungen bis hin zu Marktanalysen und Besuchen bei Firmen vor Ort. Das Produkt, für das sich die Vier entschieden, ist eine einzigartige Navigationssoftware, die den Benutzer zum nächsten freien Parkplatz in einer Stadt führt. Begutachtet wurde das Geschäftskonzept von erfahrenen Unternehmen wie der infra fürth gmbh, dem ADAC e. V. und der Siemens AG. Neben dem Besuch bei ihren „Unternehmenspaten“ nutzten die Vier auch die Möglichkeit zu einem Gespräch mit Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung.



Foto: privat

Die vier Gewinner zusammen mit infra-Chef Dr. Hans Partheimüller (li.) bei ihrem Besuch in der infra fürth gmbh.



Ich suche noch einen Ausbildungsplatz

Bitte Foto mit beifügen,
falls vorhanden.

Name _____

Alter _____

Anschrift _____

Mein Berufswunsch _____

Meine Ausbildung _____

Meine Interessen/
Hobbys _____



**Berufswunsch und Kurzinfo bitte an das
Bürgermeister- und Presseamt Fürth senden!**

Kennwort: „Ausbildungsplatz gesucht“

Per Post: Bürgermeister- und Presseamt,

Wasserstraße 4, 90762 Fürth

Telefax: 0911/974-1205

E-Mail: stadtzeitung@fuerth.de





Wirtschafts-Ticker

• Softwarehaus feiert 18-jähriges Firmenbestehen

Die Fürther Softwarefirma Docware feierte in diesen Tagen ihr 18-jähriges Firmenbestehen. Das Unternehmen beschäftigt 23 Mitarbeiter. Mit der Katalogsoftware Parts-Publisher nimmt Docware eine Spitzenposition unter den Anbietern von Ersatzteil-Software ein. Lösungen der Fürther Firma werden weltweit in den unterschiedlichsten Branchen eingesetzt. Für dieses Jahr plant Docware die Einstellung von drei weiteren Mitarbeitern.



Sprechstunden

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Hartmut Träger findet am **Mittwoch, 6. Juli, von 11 bis 12 Uhr** im Rathaus, Zimmer 211, statt.



Herzlichen Glückwunsch

- Am 23. Juni vollendet Stadtrat **Rolf Werner** das 66. Lebensjahr,
- am 27. Juni Stadträtin **Heidi Tischendorf** das 60. Lebensjahr,
- am 28. Juni Stadtrat **Markus Bienk** das 26. Lebensjahr,
- am 29. Juni Stadträtin **Michaela von Wittke** das 37. Lebensjahr.



Fürther Gründertage 2005

Vom **6. bis 15. Juli** finden die fünften Fürther Gründertage statt, und zwar im Gewerbehof „Complex“, Benno-Strauss-Straße 5. Veranstalter ist das IHK-Gremium Fürth für die Gründerinitiative (GriF). Angeboten werden interessante Veranstaltungen rund um die Unternehmensgründung. Schwerpunkt in diesem Jahr ist das Thema Franchise. Die Teilnahme ist kostenfrei. Angesprochen sind Interessenten an der Selbstständigkeit sowie Jungunter-



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Hundekot auf den Wiesen bei der Pegnitzrenaturierung

Lob gab es für:

- Autobahnskate
- Kleeblatt-Card
- Freizeitangebote im Südstadtpark



Einladung zu Sitzungen

- **Bauausschuss:** Mittwoch, 22. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Schule und Bildung:** Donnerstag, 23. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten:** Freitag, 1. Juli, 14 Uhr, Rathaus.
- **Finanzausschuss:** Mittwoch, 6. Juli, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 6. Juli, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten!



Wir gratulieren

- Frau **Friederike Maria Baumer** zum 100. Geburtstag. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung wünschte ihr am 9. Juni alles Gute.
- Frau **Doris Hofmann** zu 25 Jahren Tätigkeit als Elternbeirätin. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung gratulierte ihr zu diesem langjährigen ehrenamtlichen Engagement.



Liebe Fürtherinnen und Fürther,

als Bundesfinanzminister Hans Eichel vor drei Jahren das erste Mal in Fürth zu Gast war und das Gelände am **Alten Flugplatz Atzenhof** besuchte, war er von den dortigen Möglichkeiten überzeugt und versprach, den Weg für weitere Entwicklungen zu ebnen. Dieses Versprechen hat Hans Eichel gehalten und dieser Tage den städtebaulichen Vertrag für die 123 Hektar große Fläche an die Stadt Fürth übergeben.

Mit großem Interesse informierte sich der Minister über die bereits **sichtbaren Erfolge** auf dem Gelände. Die Firma daum electronics mit ihren Hightech-Fitnessgeräten stand bei seinem Besuch ebenso auf dem Programm wie das Reitzentrum Sprehe und der Golfplatz. Beeindruckt war Eichel von der nicht alltäglichen Mischung aus Gewerbe, Freizeiteinrichtungen und umfangreichen Grünflächen, die das Areal prägen. Ein entscheidender Aspekt sind auch die rund **150 neuen Arbeitsplätze**, die bei daum, tm-Studios, der Werbeagentur Schmidt & Schmidt und GWU-Solar mittlerweile entstanden sind.

Unsere Aufgabe ist es nun, weitere Interessenten am Fuße des Solarberges anzusiedeln und die dafür notwendigen Infrastrukturmaßnahmen zu schaffen.

Erfreuliche Nachrichten auch von **uvex**: Das traditionsreiche Unternehmen bekennt sich klar zum **Standort Fürth** und investiert drei Millionen Euro in ein Kompetenz- und Innovationscenter für Augenschutzprodukte und die neue uvex academy. Michael Winter, Geschäftsführender Gesellschafter der UVEX WINTER HOLDING, nennt die Gründe: „In Fürth finden wir ein optimales Umfeld mit qualifizierten Mitarbeitern und kompetente Technologiepartner.“ uvex gilt heute als **unbestrittener Weltmarktführer** in den Bereichen Skibrille und Skihelm sowie im industriellen Augenschutz. Derzeit beschäftigt das Unternehmen 625 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hier in der Stadt.



Einen Katzensprung entfernt baut **Kennametal**, einer der weltweit führenden Anbieter für Werkzeuge und Systeme für Metallzerspanung, den Standort Fürth zum **Technology Center Europe** aus. Damit bietet das Unternehmen seinen Kunden – vorwiegend aus der Automobil- und Luftfahrtindustrie – verstärkt die Möglichkeit, durch spezielle Schulungen und Seminare ihre Produktivität zu erhöhen.

Drei Beispiele einer **hoffnungsvollen wirtschaftlichen Entwicklung** in unserer Stadt, drei Beispiele, über die ich mich sehr freue. Denn sie beweisen, dass Fürth ein guter Standort für Unternehmen ist und in der neuen Metropolregion Nürnberg ein anerkannter und zukunftsorientierter Partner.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Dr. Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.



Fürther Sahnehäubchen:

Der Bilderfürst – Schöne Fotos – Ganz einfach

Fotos: Bilderfürst



Nach einer Stunde kriegt man bei Bilderfürst schon seine Fotos

„Bilder sind so unterschiedlich wie die Menschen, die sie fotografieren. Sie erzählen einzigartige Geschichten. Sie wecken Emotionen. Unsere Kundinnen und Kunden sollen sich immer wieder an ihren Bildern erfreuen“, so Jan Dittmer vom Fotofachgeschäft Bilderfürst, seit 22 Jahren ansässig in der Fußgängerzone Ecke Schwabacher Straße/Alexanderstraße.

Das selbst fachgerecht ausgebildete Bilderfürst-Team bietet dazu einen umfassenden Beratungs- und Qualitätsservice. Jedes Bild wird in bester Güte, in eigenen Labors und Handarbeit hergestellt. Bilder und Negative werden nur mit Samthandschuhen angefasst und in

Helligkeit, Farbe, Kontrast und Schärfe auf Wunsch optimiert. Auch roten Augen verschwinden wie von Zauberhand. Bilder vom Dia erreichen durch ein Bilderfürst-Spezialverfahren eine Topqualität. Weiterhin bietet das Geschäft Schwarz-Weiß-Bilder von allen Farbvorlagen sowie eine optimierte Aufbewahrung des Bildmaterials, egal ob vom Film, Dia, Negativstreifen oder auch von alten Bildern und so-



Das schicke Fotostudio im zweiten Stock.

gar für alte Super-8-Filme und Videofilme.

Um optimale Bilder zu erhalten, benötigt man auch entsprechende Ausrüstung. Da jährlich Hunderte von neuen Kameramodellen auf den Markt kommen, von der einfachen Wegwerfkamera bis hin zur Kamera für den professionellen Bedarf, wählt der Bilderfürst nach strengen Kriterien aus, welche Produkte in das Sortiment aufgenommen werden. Absolut im Trend sind derzeit die digitalen Spiegelreflexkameras. Selbstverständlich wird auch ergänzendes Sortiment wie Rahmen, Alben, Filme, Stative, Teleskope und Ferngläser angeboten.

Die Profis vom Bilderfürst-Team fertigen Pass-, Familien-, Hochzeitsbilder und Portraits an. Hierzu wurde ganz aktuell

ein neues modernes Fotostudio eingerichtet. Dabei hat sich der Bilderfürst vom bisherigen Stil „normaler Fotostudios“ entfernt und zwei helle, außergewöhnliche Studioräume im 2. Stock über dem Laden entstehen lassen. Darüber hinaus stehen ein Passbildstudio und ein mobiles Photostudio zur Verfügung. Vor allen Aufnahmen erhält man entsprechende Beratung durch das Fachpersonal von der Kleidung bis zur Frisur und es besteht die Möglichkeit, selbst das beste Bild auszuwählen.

Info: Bilderfürst, Alexanderstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 77 13 71, Fax 77 42 02, E-Mail: pc@photo-studio.de, Internet: www.bilder-fuerst.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.30 bis 19 Uhr, Samstag von 9.30 bis 16 Uhr sowie nach Vereinbarung. ■



„Stiftung-Warentest“-Hefte für Juni liegen aus

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerberatung im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 5, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in den Zweigstellen am Finkenschlag, in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße zur Einsicht aus.

„Test“-Heft

Die aktuelle Ausgabe beinhaltet Beiträge über die Themen Sonnenschutzmittel, Joggingschuhe, Di-

gitalkameras, Klimageräte, Autokindersitze, Heckenscheren, Tinnitus, Mineralwasser, Handy im Urlaub, PC als „Medienzentrale“, Speicherkarten für Digitalkameras und die Fortsetzung der Serie über Zahnbehandlung.

„Finanztest“-Heft

Das aktuelle Heft informiert unter anderem über folgende Themen: Unfallversicherung im Test, die besten Fondsgesellschaften, steuerfreie Nebeneinkünfte für Rentner, Medikamente, Lebensversicherung sowie Steuersparen bei Studium, Aus- und Weiterbildung. ■

STADT.LAND.FLUSS.
Hier will ich leben!

Großer Garten

WIR HABEN IHR ZUHAUSE - ZEIT DAS LEBEN ZU GENIESSEN!

Stadtvillen im Pegnitzgrund

- Idyllische Lage
- Großer Garten
- Hochwertige Ausstattung
- 2-5 Zimmer
- Kamin
- Aufzug
- Baubeginn erfolgt

Jetzt ist es soweit! Wir starten durch! Deswegen haben wir ein tolles Start-Angebot für Sie: Lassen Sie sich vom Charme dieses außergewöhnlichen Objekts verzaubern und fordern Sie unsere Exposés an.

Unsere Highlights:

- 2 Zi-Wohnung mit Balkon, ca. 62 m², 137.500,-
- 3 Zi-Wohnung mit Garten, ca. 79 m², 175.000,-
- 4 Zi-Wohnung mit Garten, ca. 107 m², 235.000,-
- Penthouse, 3 Zimmer, ca. 119 m², 278.000,-



Rufen Sie an!
0911 8913920

ab 137.500 Euro



Neuaufgabe der Broschüre „Besser Parken in Fürth“

Bequem Parken zum Einkaufen – kein Problem in der Fürther Innenstadt! Eine handliche Übersicht der Parkhäuser und der öffentlichen Parkplätze mit Innenstadtplan steht mit der Broschüre „Besser Parken in Fürth“ zur Verfügung. 20000 Broschüren wurden seit Oktober letzten Jahres an interessierte Bürgerinnen und Bürger verteilt. Nun wurde die Parkbroschüre von den Innenstadtbeauftragten neu aufgelegt und steht wieder in ausreichender Anzahl zur Verfügung. Sie liegt in den Geschäften der Innenstadt, bei der Bürgerberatung und bei der Touristinformation aus.



Auch im Internet unter www.parken-fuerth.de kann man sich über die vielfältigen Parkmöglichkeiten in unserer Innenstadt informieren. ■

Wirtschaft soll den Ärmsten helfen

Mit Hilfe von IHK und Stadt startet ein Sozialsponsoring

„Sozialsponsoring – Fürther Unternehmen helfen den Ärmsten der Stadt“: Unter diesem Motto werben die drei sozialen Einrichtungen Fürther Treffpunkt, die Beschäftigungsgesellschaft elan und die Fürther Tafel um Spenden bei der Wirtschaft. Das IHK-Gremium sowie das Wirtschaftsreferat der Stadt werden das Projekt unterstützen.

Der Gedanke zu diesem Verbund kam im Anschluss an zwei Gespräche, zu denen OB Jung in den Fürther Treffpunkt, die städtische Anlaufstelle für Wohnungslose gekommen war, um dort mehr über die Probleme dieser Menschen zu erfahren. Wolfgang Sperber, Leiter der Einrichtung,

suchte daraufhin den Dialog mit der heimischen Wirtschaft. Nach dem Aachener Vorbild nahm Sperber zudem Kontakt zu zwei anderen Einrichtungen auf, die sich ebenfalls um sozial Schwache kümmern: Die Fürther Tafel, die Lebensmittelspenden an Bedürftige weitergibt, und die Beschäftigungsgesellschaft elan, die sich mit berufsvorbereitenden Maßnahmen um Jugendliche und junge Erwachsene kümmert. Parallel dazu übernahmen Gert Rohrseitz, Vorsitzender des IHK-Gremiums Fürth, und der städtische Wirtschaftsreferent, Horst Müller, die Aufgabe, ortsansässige Unternehmen für dieses Vorhaben zu gewinnen. Zunächst wurden



Foto: Mittelsdorf

Werben für Sozialsponsoring in der Kleeblattstadt: Uwe Bühlung von elan, Wolfgang Sperber von der Wärmestube, Jutta Hammer von der Fürther Tafel und Sozialreferent Dr. Karl Scharinger (v. li.).



GREUTHER TEELADEN

Qualität im Fabrikverkauf

**So schmeckt
der Sommer!**

Tee
Naturheilmittel

**Kräuter
Gewürze
Kosmetik...**



Gutschein!
Anzeige mitbringen und 100 g
Gletscher-Eis-Tee mitnehmen!



90765 Fürth
Laubenweg 60
Tel.: 0911/9 79 40 55
Fax: 0911/9 79 40 56
Mo.-Fr. 9.00 – 18.00 Uhr
Sa. 9.00 – 14.00 Uhr

150 Briefe an Firmen versandt, in denen um Unterstützung gebeten wird. Das Wirtschaftsreferat steht dabei mit organisatorischer Hilfe zur Seite und wird die rechtlichen Möglichkeiten des Sponsorings weiter prüfen. Spendenbescheinigungen können von der Kämmerei der Stadt ausgestellt werden.

Da die Unterstützung für langfristige oder umfangreiche Vorhaben gesucht wird, sind neben Einmalspenden auch regelmäßige Zuwendungen erwünscht. Die Sponsoren können als Gegenleistung mit ihrem Engagement werben, zu diesem Zweck hat Sperber eigens ein Logo entworfen.

Ansprechpartner der drei Organisationen, die für das Sozialsponsoring werben, sind der Fürther Treffpunkt, Wolfgang Sperber, Telefon 749415, die Fürther Tafel, Norbert Meier, Telefon 69 16 27, und elan GmbH, Hermine Hauck,

Teufel
GmbH

Seit 1873
Modernisieren mit Erdgas?
Anruf genügt!

**Sanitär
Flaschnerei
Gasheizung**

Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com



Fürther Bürger in Limoges



Foto: Langfeld

Viele Fürtherinnen und Fürther haben an der Bürgerreise nach Limoges teilgenommen. Stadträtin Chantal Misme hat zusammen mit weiteren Vertreterinnen des Limoger Stadtrates und dem Vorsitzenden der Limoger Fürth-Kommission Maurice Fraissais die 30 Teilnehmerinnen und Teilnehmer empfangen. Professor Dr. Günter Witzsch, Vorsitzender des Freundeskreises Fürth-Limoges, hatte in Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth die Reise initiiert. Die Gruppe lernte nicht nur die Metropole in Südwestfrankreich kennen, sondern auch die Umgebung in den Departments Creuse und Corrèze mit ihrem Kunsthandwerk und den kulinarischen Spezialitäten. Höhepunkt war ein deutsch-französischer Freundschaftsabend, der die freundschaftlichen Beziehungen zwischen den Menschen weiter vertiefte.



Nagelneues Auto gewonnen



Foto: Volkswagen Zentrum Fürth

Anlässlich der Eröffnungsfeier des neuen Schauraums des Volkswagen Zentrums Fürth wurde ein neuer VW Fox im Wert von 10911 Euro verlost. Der Geschäftsführer und Inhaber des Unternehmens, Bernd Pillenstein, hat Anfang Juni das Fahrzeug im feierlichen Rahmen offiziell an die Gewinnerin übergeben. „Glücksfee“ Lisa hatte die junge Frau mit drei Kindern aus Oberasbach aus 4000 Teilnahmekarten als Hauptgewinnerin gezogen. Auf dem Foto (v. l. n. r.) sind Gewinnerin Frau Götzelt mit Sohn Manuel, Bernd Pillenstein, „Glücksfee“ Lisa und Vertriebsleiter Thomas Dost zu sehen.



Seniorenveranstaltungen

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Seniorinnen und Senioren zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Donnerstag, 7. Juli, um 15 Uhr** musizieren im Kleinen Saal der Stadthalle die Sopranistin Carola Gebhart und der Pianist Noorman Widjaja. Kartenausgabe für das Oper-Operetten-Klavierkonzert ist am 27. Juni ab 8 Uhr im Rat-

haus, Zimmer 211, im Bürgeramt Nord, und ab 14 Uhr im Wohnstift Käthe-Löwenthal, Fürth-Burgfarrnbach. Der Eintritt kostet 2,50 Euro.

Am **Montag, 18. Juli, um 14 Uhr**, findet im Kleinen Saal der Stadthalle Fürth der **Seniorentanztee** mit Franz Gebhart statt. Der Eintritt kostet 1,50 Euro. Karten nur an der Tageskasse im Wintergarten ab 13 Uhr.



OB gratulierte Fürths älteste Bürgerin



Foto: privat

Sie hat vier Kinder, sieben Enkel, sieben Ur- und sogar vier Ururenkel: Pauline Korb, Fürths älteste Bürgerin. Zu ihrem stolzen 104. Geburtstag gratulierte neben der großen Familie auch OB Dr. Thomas Jung von Herzen. Die rüstige Jubilarin, die im Grete-Schickedanz-Heim lebt und sich im Heimbeirat engagiert, ist in den letzten Jahren ruhiger geworden, wagte aber als 102-jährige noch einen Trip im Segelflugzeug.



Der Seniorenbeirat informiert

Sprechstunden des Seniorenbeirats und des Behindertenbeauftragten

Die Sprechstunden des **Seniorenbeirates** finden jeweils freitags von 9 bis 12 Uhr im Sozialrathaus am Königsplatz 2, Zimmer 122 im 1. Stock, statt. Telefonisch ist der Seniorenbeirat während dieser Zeit unter Telefon 974-1785 zu erreichen. Die Sprechstunden der **Seniorenbeauftragten Elke Übelacker** werden Montag bis Donnerstag von 9 bis 12 Uhr

und nach telefonischer Vereinbarung (974-1785) im Sozialrathaus am Königsplatz 2 im Zimmer 122 im 1. Stock, abgehalten. Die Sprechstunden des **Behindertenbeauftragten Alfons Schröder** finden Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter Telefon 974-1784 im Sozialrathaus, Königsplatz 2, Zimmer 232 im 2. Stock, statt. Sonderveranstaltungen werden extra mitgeteilt.



AOK informiert auf Einladung des Seniorenbeirates

Zu einer Informationsveranstaltung mit der AOK in Fürth hatte der Seniorenbeirat Privatkundenberater Norbert Manteuffel als Experten eingeladen. Themen waren insbesondere die Auswirkungen des Gesundheitsmodernisierungsgesetzes (GMG) und die Neuerungen seit Jahresbeginn. Die einseitige Belastung der Versicherten aller gesetzlichen Krankenkassen bedauerte er, aber mit der AOK-Beitragsenkung zum 1. April dieses Jahres um 0,4 Prozentpunkte konnte die Kasse für ihre Kunden diese Verschärfung zumindest abmildern. So bedeutet die Beitragsenkung für Versicherte und Betriebe in Bayern Beitragsentlastungen in Höhe von 226 Millionen Euro jährlich. Für den einzelnen AOK-Versicherten mit z. B. einem Jahreseinkommen von 36 000 Euro geht es um eine Gesamtbeitragsersparnis von 144 Euro.

Weitere Vorteile für die Patienten brachten neue Behandlungsprogramme, bekannter unter Disease-Management-Programme (DMP). Dabei arbeiten Ärzte und die Gesundheitskasse eng mit den Betroffenen zusammen. Zusätzlich erhalten die Teilnehmer viele Dienstleistungen und Informationen rund um ihre Erkrankung. Und sie zahlen keine Praxisgebühr! Teilnehmen können Patienten, die unter Diabetes mellitus Typ 2, Brustkrebs, koronarer Herzerkrankung oder Asthma leiden.

Zahlreiche Fragen befassten sich mit dem Thema Zahnersatz und darum, was sich seit 1. Januar dieses Jahres nun eigentlich verändert hat: „Ab 1. Januar 2005 beteiligen sich die gesetzlichen Krankenkassen an den Kosten für Zahnersatz nicht mehr prozentual, sondern mit einer Pauschale, den sogenannten befundorientierten Festzuschüssen. Diese sind für ein und denselben Befund, zum Beispiel ein fehlender oder abgebrochener Zahn, immer gleich und decken die Hälfte der Kosten für eine medizinisch anerkannte und notwendige Regelversorgung. Den Rest zahlt der Versicherte. Das Bonusheft ist nach wie vor wichtig. Wer jedes Jahr seine Zähne kontrollieren lässt, bekommt dafür einen Eintrag ins Bonusheft. Wer fünf Jahre lang bei allen Vorsorgeuntersuchungen war, bei dem erhöht sich der Festzuschuss um 20 Prozent, nach zehn Jahren sogar um 30 Prozent. Ergänzende Zahnersatz-Zusatzversicherungen sind dazu gedacht, den Eigenanteil des Versicherten an den Kosten des Zahnersatzes zu mindern. Sie bleiben deshalb nach wie vor sinnvoll. Seit Anfang des Jahres haben AOK-Versicherte die Möglichkeit, günstige Zusatzversicherungen abzuschließen. Auch der Beitrag zur Pflegeversicherung war Thema. Denn seit 1. Januar zahlen Väter und Mütter auf Grund des Kinderberücksichtigungsgesetzes (KiBG) einen günstigeren Beitrag zur Pflegeversicherung als Kinderlose. Vom höheren Beitrag ausgenommen sind auch die unter 23-Jährigen sowie diejenigen, die kinderlos sind und zugleich vor dem 1. Januar 1940 geboren wurden. „Die weit verbreitete Annahme, alle über 65-Jährigen seien von der Zahlung des höheren Beitrages generell ausgenommen, stimmt so nicht!“. Demnach bleibt der Beitragssatz für diejenigen, die heuer das 65. Lebensjahr vollenden, unverändert. Es sei denn, sie hatten bisher versäumt, den Kindernachweis zu erbringen. Wer den Nachweis bei der beitragsabführenden Stelle (z. B. Arbeitgeber, Pflegekasse, Zahlstelle) vorlegt, zahlt 0,25 Prozent weniger Beitrag. Der Beitragssatz in der Pflegeversicherung beträgt grundsätzlich 1,7 Prozent, für Kinderlose 1,95 Prozent. Weitere Auskünfte erteilt die AOK unter Telefon 74 34 -100. ■

wendige Regelversorgung. Den Rest zahlt der Versicherte. Das Bonusheft ist nach wie vor wichtig. Wer jedes Jahr seine Zähne kontrollieren lässt, bekommt dafür einen Eintrag ins Bonusheft. Wer fünf Jahre lang bei allen Vorsorgeuntersuchungen war, bei dem erhöht sich der Festzuschuss um 20 Prozent, nach zehn Jahren sogar um 30 Prozent. Ergänzende Zahnersatz-Zusatzversicherungen sind dazu gedacht, den Eigenanteil des Versicherten an den Kosten des Zahnersatzes zu mindern. Sie bleiben deshalb nach wie vor sinnvoll. Seit Anfang des Jahres haben AOK-Versicherte die Möglichkeit, günstige Zusatzversicherungen abzuschließen.

Auch der Beitrag zur Pflegeversicherung war Thema. Denn seit 1. Januar zahlen Väter und Mütter auf Grund des Kinderberücksichtigungsgesetzes (KiBG) einen günstigeren Beitrag zur Pflegeversicherung als Kinderlose. Vom höheren Beitrag ausgenommen sind auch die unter 23-Jährigen sowie diejenigen, die kinderlos sind und zugleich vor dem 1. Januar 1940 geboren wurden. „Die weit verbreitete Annahme, alle über 65-Jährigen seien von der Zahlung des höheren Beitrages generell ausgenommen, stimmt so nicht!“. Demnach bleibt der Beitragssatz für diejenigen, die heuer das 65. Lebensjahr vollenden, unverändert. Es sei denn, sie hatten bisher versäumt, den Kindernachweis zu erbringen. Wer den Nachweis bei der beitragsabführenden Stelle (z. B. Arbeitgeber, Pflegekasse, Zahlstelle) vorlegt, zahlt 0,25 Prozent weniger Beitrag. Der Beitragssatz in der Pflegeversicherung beträgt grundsätzlich 1,7 Prozent, für Kinderlose 1,95 Prozent.

Weitere Auskünfte erteilt die AOK unter Telefon 74 34 -100. ■

**Senioren
Beirat**
der Stadt Fürth

**Der Fachmann für Polster,
Teppiche, Vorhänge, Kleidung
und Industriereinigung**



Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth · Tel. 77 10 33
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr

Annahmestellen:

OttoShop Bernas · Königstraße 45
Nähe „Grüner Markt“ · Tel. 97 79 87 30
Ruck-Zuck-Bügelstube · Schwabacher Straße 61

*Sie suchen einen zuverlässigen,
ehrlichen (berufsmäßigen)*

BETREUER

*für sich selbst oder für einen
Angehörigen? z. B. für*

- 1) Sorge für Vermögensregelungen (Wohnungseigentum-, Aktiendepotverwaltung, etc.)
- 2) Fürsorge in Mietangelegenheiten oder Heimunterbringung (Mietvertrag, Wohnungsauflösung, Heimvertrag, etc.)
- 3) Behördenangelegenheiten (Rentenantrag, Interessenvertretung gegenüber Sozialamt, Krankenkasse, etc.)

Dann beauftragen Sie mich privat oder lassen mich über das Vormundschaftsgericht zum Betreuer bestellen.

Norbert Hauber Dipl.-Kfm.

Tel: 0911-7876822 Fax: 7876884
www.wirtschaftsassistenten-hauber.de

www.kursana.de

Sympathie für Senioren

Kursana

Residenz FÜRTH

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeit- und Urlaubspflege
- Pflege im Appartement

Frau Rohmann berät Sie gern:
09 11 / 75 87 - 0

Kursana Residenz Fürth
Foerstermühle 8 · 90762 Fürth
Telefon: 09 11 / 75 87 - 0
U-Bahnhof Haltestelle: Stadthalle

Ein Unternehmen der Dussmann-Gruppe

1. Fürther

OLIVENFEST

2.7.2005

Fürther Freiheit 2a
10-16 Uhr

**Dekorationen
Porzellan
Geschenkartikel**

**Feinste Olivenöle
Frische Oliven
Kleine Köstlichkeiten**

**Pflegeprodukte
aus Oliven
Oliven-Lesestoff**

Con Comodo
MEDITERRANE LEBENSART
Friedrichstraße 5
90762 Fürth
Tel. 0911/9772100

BÜCHER EDELMANN
Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
Tel.: 746 76 17 · Fax.: 746 76 19
Ihre Buchhandlung in Fürth



Profiliert Umweltwissenschaftler besucht den Solarberg in Atzenhof

Dr. Ernst Ulrich von Weizsäcker lobt Fürther Engagement – Kleeblattstadt rangiert in der Solarbundesliga weiterhin auf Platz drei

Hoher Besuch, hoch oben in Fürth: Dr. Ernst Ulrich von Weizsäcker, einer der renommiertesten Umweltwissenschaftler Deutschlands, informierte sich vor Ort über Frankens größte Photovoltaikanlage mit 5760 Solarmodulen auf dem ehemaligen Müllberg in Atzenhof.

Der Vorsitzende des Ausschusses für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit im Bundestag, der gerade erst von einer Reise aus den USA zurückgekehrt ist, würdigte Fürths Engagement als Solarstadt. Dank der politischen Unterstützung von Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und den Investitionen zahlreicher Landwirte und Privatleute rangiert die Kleeblattstadt bundesweit auf Rang 3 der Deutschen

Solarbundesliga und bayernweit sogar auf Platz 1.

Jung betonte, dass der Solarberg als neues Wahrzeichen von Fürth bei den Menschen gut ankomme. 110 Bürger aus der Kleeblattstadt und der Region haben über ein Bürgerbeteiligungsmodell sogar eine Million Euro in das umweltpolitisch bedeutsame Projekt investiert. Rentabel wird das 4,65 Millionen-Euro-Projekt durch die über das Erneuerbare Energien Gesetz (EEG) 20 Jahre lang gesetzlich festgeschriebene Vergütung von 45,7 Cent je Kilowattstunde, die die Anlage ins öffentliche Netz einspeist.

Der städtische Solarbeauftragte Johann Gerdenitsch bestätigte auf die Frage von Weizsäckers, dass die unter der Regierung

Kohl und dem damaligen Umweltminister Klaus Töpfer beschlossenen Vergütungssätze nicht ausgereicht hätten, um die Anlage zu betreiben. Das von der Bundesregierung verabschiedete und erst im August 2004 novellierte Erneuerbare Energien Gesetz (EEG) findet laut von Weizsäcker dank des intelligenten Finanzierungssystems in immer mehr Staaten Beachtung. „Spanien, Italien und selbst China gehen den deutschen Weg, weil er der effizienteste ist“, sagte der 65-jährige Umweltwissenschaftler.



Foto: Grottel

Umweltwissenschaftler Ernst Ulrich v. Weizsäcker zeigte sich vom Solarberg beeindruckt.

neu und hochkomfortabel



AQUAPUR®-Schaum-Matratze mit FoamSpring



Das Schlafsystem mit der neuen, metallfreien Kernfederung für maximale Stützanpassung und optimales Schlafklima.



Königsplatz 8 • Fürth

Tel. 0911/77 56 80
Fax 0911/974 93 01

Mo-Fr 8.30 - 18.00 Uhr
Sa 9.00 - 13.00 Uhr

Betten.Bauernfeind@t-online.de

*Betten
Bauernfeind*



Sonderzugfahrt nach Karlsbad

Die Stadt Fürth geht wieder auf Reisen! Ziel der gemeinsam mit Neckermann Urlaubswelt Sonderreisen veranstalteten 19. Sonderzugfahrt ist am Samstag, 15. Oktober, der tschechische Kurort Karlsbad. Der Kartenvorverkauf bei Neckermann Urlaubswelt in der Gustav-Schickedanz-Straße 2 hat bereits begonnen. Die Entwicklung von Karlsbad war stets mit den Heilwirkungen seiner warmen Mineralquellen verbunden. Sie kennzeichne-

ten die Geschichte, Architektur, die Wirtschaft und den gesamten Geist der Stadt. Um den Gästen Spaziergänge, verbunden mit dem Trinken von Heilwasser, zu ermöglichen, wurden Kollonaden erbaut. Eine der schönsten und größten Kollonaden ist die Zitek-Kollonade. Sie gehört zu den Wahrzeichen der Stadt und ist über die Grenzen der Tschechischen Republik weit bekannt.

» Fortsetzung auf Seite 9 »

Martina Groß

POLSTEREI



Polstern & Beziehen
Klassisch & Modern
Reparaturen

Königswarterstr. 48 • 90762 Fürth
Werkstatt-Telefon (0911) 99 03 978
Mobil (0179) 22 85 240



» Fortsetzung von Seite 8 »
Sonderzugfahrt nach Karlsbad

Zu den weiteren Sehenswürdigkeiten gehören das legendäre Hotel Pupp und die Jugendstilhäuser. Das gesamte Kurviertel ist restauriert und lädt zum Bummeln ein.

Reiseverlauf: Wenn es um ca. **6 Uhr am Fürther Bahnhof** wieder heißt, „Eine Stadt geht auf Reisen“, begrüßt der **Musikzug Burgfarrnbach** die Gäste. Während die Waggon durchs Frankland in Richtung Tschechische Grenze (gültiger Reisepass oder Personalausweis notwendig) rollen, gibt es Musik und Tanz im Gesellschaftswagen. Für das leibliche Wohl sorgt das Team der **Wasserwacht Fürth**. Ankunft in Karlsbad um ca. **10 Uhr**.

Gleich nach der **Ankunft in Karlsbad** beginnt der **2-stündige Stadtrundgang**. Danach ist noch Zeit zur gemütlichen Einnkehr in einem der zahlreichen Restaurants und Gasthäuser.

Um ca. **18 Uhr** verlässt der Sonderzug **Karlsbad**. Während der Rückfahrt werden die Gäste wieder mit Musik und Tanz unterhalten. Auf dem Rückweg nach Fürth gibt es noch ein Gewinnspiel. Es winken tolle Preise! Um 22 Uhr endet die 19. Sonderzugfahrt am **Fürther Hauptbahnhof**.

Die Fahrpreise pro Person sind: **Erwachsene zahlen 53 Euro, Kinder bis 11 Jahre 45 Euro**. Im Fahrpreis enthalten sind: Bahnfahrt 2. Klasse von Fürth HBF nach Karlsbad und zurück, Tanzwagen, reservierte Plätze, Stadtrundgang und Reisebegleitung.



Foto: privat



Erhard-Preis für Wissenschaftler

Zum dritten Mal verliehen – Praxisnähe der Arbeiten honoriert



Foto: Mario Kress

Wurden für ihre Doktorarbeiten mit dem Ludwig-Erhard-Preis ausgezeichnet: Michael Niederal, Dr. Irene Dresel und Manfred Schertler (v. re.).

Zum dritten Mal hat der Ludwig-Erhard-Initiativkreis Fürth herausragende wirtschaftswissenschaftliche Doktorarbeiten ausgezeichnet. Den mit 2000 Euro dotierten Hauptpreis erhielt Michael Niederal mit seiner ökonomischen Analyse betrieblicher Lehrstellenangebote in Deutschland. Die jeweils mit 1000 Euro dotierten Auszeichnungen zum Fürther Ludwig-Erhard-Preis gingen an Manfred Schertler für die Betrachtung computergestützter Lehrangebote sowie an Dr. Irene Dresel, die sowohl den Umfang als auch die Gründe von Wanderungsbewegungen innerhalb und außerhalb der Europäischen Union untersucht hat.

Wichtig für die Jury war, dass sich die Bewerber in ihren Forschungen nicht nur mit theoretischen Fragen befasst haben, sondern auch zeigen, wie die Antworten in der be-

trieblichen Praxis umgesetzt werden können.

Im Rahmen seiner Festrede verglich der Präsident der IHK, Klaus Wübbenhorst, die Erhardschen Vorstellungen von sozialer Marktwirtschaft mit der gegenwärtigen Wirtschaftspolitik: Erhard zufolge sei die Schaffung von Arbeitsplätzen keineswegs eine Pflicht der Unternehmen. Vielmehr sei es eine Pflicht des Staates, den Betrieben die Erzielung hoher Gewinne zu ermöglichen. Nur wenn Unternehmer das Gefühl haben, dass sich ihre Investitionen auszahlen, hätten sie auch Interesse daran, wieder neue Arbeitsplätze zu schaffen. Hohe Gewinne seien nach Erhard nicht verwerflich, sondern die Voraussetzung für die sozialen Aspekte der Marktwirtschaft, die Absicherung menschlicher Lebensrisiken.

100 % AUF ALLES!

Diesen Samstag von 9.00 bis 18.00 Uhr in Fürth-Dambach



100% niedrigste Preise für Markenmöbel.
100% Service und Garantie.
100% gute Ideen und Beratung.
100% eigene Schreinerei.
100% mehr Erfahrung, seit 1896.
100% Ihr Stil.

100% Auswahl auch im Internet:
www.moebel-maag.de

Lebe besonders.

Ideen, Qualität und Service.
Seit 1896.

Maag

In Fürth-Dambach, Untere Straße 10.
Telefon: 0911 / 97 27 53-0. www.moebel-maag.de



Wohnqualität deutlich gesteigert: Hier können sich Mieter wohl fühlen

Erfolgreiche WBG-Sanierung im Auftrag der König-Ludwig-Stiftung – Investitionen in Millionenhöhe – Weitere Maßnahmen geplant



Foto: Groedel

Die Wasserpumpe und das Sonnensegel auf dem neuen Spielplatz des komplett sanierten Wohnareals Pfeifer-/Würzburger Straße kommen nicht nur bei Kindern an.

Die kleine Gruppe, die im Hof des Wohnareals Pfeiferstraße 5-15 und Würzburger Straße 91-99 steht, schaut sich begeistert um: Wo früher Autos parkten und Wäscheleinen das Bild prägten, lädt nun ein schmucker Hof zum Verweilen und Spielen ein,

den die Landschaftsarchitektin Daniela Grosser-Seeger gestaltet hat. Mit Bänken unter einer Pergola und stufenlosen Wegen bzw. einem Spielplatz mit Wasserpumpe und knallgelbem Sonnensegel trägt der Hof den Ansprüchen und Wünschen sowohl älterer Bewohner als auch Kindern Rechnung. Die Fotos, die Rolf Perlhofer, Leiter der Technischen Abteilung der WBG, in die Runde hält, machen deutlich, wie sehr sich die Wohnqualität in und rund um die 64 Wohneinheiten verbessert hat. Dass die Badewanne in der Küche steht, gehört nun endgültig der Vergangenheit an.

Knapp drei Millionen Euro haben die Gesamtsanierung inklusive Wärmedämmung, neuer Haustechnik sowie die Neugestaltung der Außenanlagen und des Garagenhofes gekostet. Mülltonnen und Fahrradstellplätze wurden überdacht und hinter blau gestrichenen Holzbalken „versteckt“. Perlhofer betonte, dass nach der Energie-Einsparverordnung der Niedrigenergiehaus-Standard erfüllt werde. Die Wohnungsbau-gesellschaft der Stadt Fürth hat die vier Wohnblöcke der König-Ludwig-Stiftung (KLS) in deren Auftrag saniert.

In den nächsten Wochen werden

sowohl weitere Außenanlagen bereits sanierter Gebäude gestaltet (für insgesamt rund 660 000 Euro), als auch neue Modernisierungsprojekte mit einer Investitionssumme von fast sieben Millionen Euro gestartet, beispielsweise 34 Wohneinheiten in der Siemensstraße und jeweils 16 Wohneinheiten in der Komotauer und Leibnizstraße. Insgesamt über 130 eigene Wohnungen und aus dem Bestand der KLS stehen für 2005 auf dem Modernisierungsplan. Als Besonderheiten werden 20 Wohnungen des Objekts Stiller Winkel 2/4 barrierefrei gestaltet und auf dem Gebäude Albrecht-Dürer-Straße 9/11 solarthermische Anlagen installiert, die künftig 60 Prozent des Warmwasserbedarfs durch Sonnenenergie abdecken, wie Geschäftsführer Dr. Hans Parthemüller und Perlhofer erläuterten.

Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung zeigte sich bei der Besichtigung sichtlich zufrieden. Er bat die WBG, entlang der Würzburger Straße mit den erfolgreichen Sanierungen weiterzumachen, damit sich das westliche Eingangstor der Stadt zusammen mit der neuen Billiganlage und Flutbrücke im Jubiläumsjahr 2007 von seiner besten Seite zeigt. ■

Eine grüne Oase für die ganze Familie

Wohnen im Norden Fürths direkt am Vogelschutzgebiet der Regnitz. Freistehendes EFH mit Doppelgarage, 7 Zimmer, offener Kamin, 190 qm Wohnfläche, 115 qm Nutzfläche, 669 qm Grund. Ökologische Bauweise, Baujahr 1990. Unverbaubarer Blick auf die Flussauen. Viele Extras. Provisionsfrei von privat. Telefon 0911-979 26 05

Rund ums Holz



SCHREINEREI Meisterbetrieb

Kai Dogondke

Ihr Meisterbetrieb für Möbelbau, Innenausbau, Restaurationen, Reparaturen etc.

Stadelner Hauptstraße 90
90765 Fürth/Stadeln
Telefon 0911/97 79 67 37
Telefax 0911/97 79 67 38



Gebäude an der Billiganlage wird abgegeben

Die Stadt Fürth gibt das Gebäude Billiganlage 1a, das nach Umbau des neuen Stadtplatzes Billiganlage nicht mehr als Warthalle, Bushaltestelle, öffentliche Toilettenanlage und Kiosk benötigt wird, im Erbbaurechtsverfahren ab.

Es handelt sich um ein unter Denkmalschutz stehendes, ehemaliges „Kontrollhaus für Pflasterzoll“ mit neubarockem Walmdach und niedrigen Mansarddachflügeln aus dem Jahr 1902, das später zum Teil verändert wurde. Das Gebäude steht auf dem künftigen Stadtplatz Billiganlage, der derzeit nach Abschluss der Straßenbaumaßnahmen durch das

Grünflächenamt neu hergestellt wird. Das Gebäude hat eine Grundfläche von 90 Quadratmetern.

Das Gebäude wird unter folgenden Bedingungen abgegeben:

- Erbbaurecht auf die Dauer von 35 Jahren,
- Erbauzins (inkl. Indexierung) Verhandlungssache
- Gebäudesachwert von 44 000 Euro als Grundlage für die Ermittlung der Notar- und Grundbuchgebühren,
- Flächenumgriff um das Gebäude 0,50 Meter,
- Sanierungsverpflichtung auf die Dauer von zwei Jahren,

» Fortsetzung auf Seite 11 »

PETER - ERICH
SCHMITT Seit 1924

SANITÄR • HEIZUNG • FLASCHNEREI/DACHDECKEREI
PLANUNG • BERATUNG • AUSFÜHRUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
Wir machen alles –
vom Dach bis zum Bade.



Kanaluntersuchung
mit TV-Kamera
Reinigung-Prüfung-Sanierung

Tel.: (0911) 324 16-0
Fax: (0911) 324 16-30
E-mail: p-e-schmitt@t-online.de

Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg



» Fortsetzung von Seite 10 »
Gebäude Billiganlage

- Nutzungsvorstellungen, die dem neugestalteten Platz nicht zuwiderlaufen, z. B. Büro, Gewerbe, Gastronomie, Galerie, Atelier oder ähnliche Nutzung,
- **kein** Lebensmittelverkauf, Trinkhalle oder Kiosk,
- Außenbestuhlung durch Sondernutzung möglich,
- Anmietung von 2-Kfz-Stellplätzen (Stellplatznachweis) auf dem künftigen Parkplatz an der Cadolzheimer Straße,
- Erstattung der Kosten des neu verlegten Stromhausanschlusses.

Anfragen an: Stadt Fürth, Liegenschaftsamt, Königstraße 112/114, Telefon 974-1272 oder 974-1274, Fax 974-1288, E-Mail LA@fuerth.de. **Das Angebot ist schriftlich (auch per Fax möglich) dem Liegenschaftsamt bis spätestens 30. Juni 2005 zuzuleiten.** Wegen evtl. Besichtigungstermine wird um telefonischen Vereinbarung gebeten.



Putzen Sie Ihr Haus raus!

Sehenswerte Beispiele gab es in jüngster Zeit viele: Das Lochner'sche Gartenhaus, der Stadlershof, das Amtshaus am Kohlenmarkt, die Königstraße 90 und und und. Jetzt hat die Stadt Fürth ein neues Programm zur Sanierung von Fassaden aufgelegt. Im Hinblick auf das Jubiläumsjahr 2007 soll die Fördermaßnahme dazu beitragen, das Stadtbild mit seinen 2000 Baudenkmälern und seiner Vielfalt an historischen Bauformen ins Bewusstsein zu rücken und langfristig zu bewahren. Mit im Boot: Die Sparkasse, die durch ein Sonderkreditprogramm sanierungswilligen Eigentümern hilft.

Unterstützt werden Fassadenrenovierungen von öffentlich einsehbaren, das Stadtbild prägenden oder unter Denkmalschutz stehenden Häusern im Fürther Stadtgebiet. Diese müssen sich jedoch außerhalb des – bereits bestehenden – Sanierungsgebietes

„Westliche Innenstadt“ befinden. Das Förderprogramm unterstützt Hauseigentümer bei der Instandsetzung der Fassade, d.h. beispielsweise bei der Erneuerung von Sandstein-, Fachwerk-, Schiefer- oder Fugamauerwerkfassaden.

Die Gesamtförderung beträgt maximal 20 Prozent der förderfähigen Kosten und ist auf 5000 Euro je Anwesen begrenzt. Darüber hinaus werden im November 2007 die schönsten Sanierungsergebnisse prämiert.

Wer an diesem Programm teilnehmen möchte, sollte folgende Termine beachten: Entsprechende Anträge müssen bis 31. Oktober 2005 gestellt werden und die Sanierung muss bis 31. August 2006 abgeschlossen sein.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Stadtplanungsamt der Stadt Fürth, Herr Jahreis, Telefon 974-2664, unter www.fuerth.de



und in einem Faltblatt, das bei der Sparkasse und in der Bürgerberatung im Rathaus ausliegt.

Jetzt! Küchen-Messe-Tage



Flamme QUALITÄT
Flamme Möbel steht seit 75 Jahren für Qualität, Service und beste Preise.

599,-

der laufende Meter Einbauküche

Innerhalb des Angebots können Sie Fronten, Farben, Griffe, Arbeitsplatten sowie die Zusammenstellung der Auszüge frei wählen. Lieferung und Montage kostenlos! Deko und E-Geräte sind im Meterpreis nicht enthalten.

Viele Ausstellungsstücke bis zu

75%

reduziert

Flamme
MÖBEL

Die ersten 25 Kunden bekommen zu ihrem Küchenkauf einen Siemens Geschirrspüler

GRATIS*

*bei einem Küchenkauf schon ab 4.000,- Euro

Flamme
MÖBEL

Kommenden Samstag Imbiss, Getränke, Kaffee & Kuchen

GRATIS!

Flamme
MÖBEL

Mehr für wenig

Flamme

MÖBEL

Hardstr. 80 • 90766 Fürth
Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr • Sa.: 9.00 - 18.00 Uhr

Erfolgreiche Projekte der HS Schwabacher Straße

Die Hauptschule Schwabacher Straße ist in Kooperation mit elan GmbH bei der Suche nach Praktikumsplätzen neue Wege gegangen. Schülerinnen und Schüler der 7. Jahrgangsstufe haben die Möglichkeit genutzt, sich selbst und das Thema Berufs- und Arbeitswelt besser kennen zu lernen. Freiwillig opferten ein Junge und sechs Mädchen mehrere Wochen lang einen Teil ihrer Freizeit, um sich auf ein Interview mit Auszubildenden an der Berufsschule I in der Fichtenstraße vorzubereiten und das Gespräch zu führen. Die Ergebnisse wurden auf Video festgehalten,

ausgewertet und dann den Mitschülerinnen und Mitschülern präsentiert. Das erreichte Ziel des Projektes ist es, den Teilnehmenden einen Vorsprung gegenüber anderen bei der Praktikumsuche in der 8. Klasse zu verschaffen. Außerdem werden Hemmschwellen und Ängste bei der Stellensuche frühzeitig abgebaut. Ein anderes, ebenso erfolgreiches Projekt sorgt für mehr Gemeinsamkeiten über Jahrgangsstufen hinweg: Insgesamt 11 Schülerinnen und Schüler der 9. Klasse halfen 24 Mitschülern über Monate hinweg in Mathe und Deutsch.

Stadtparkhort wird 100 Jahre

Am 2. Juli feiert der Stadtparkhort seinen 100. Geburtstag. Das Besondere an dem Haus ist, dass schon immer Kinder dort untergebracht waren. Unter den verschiedensten Trägern war und

ist der Stadtparkhort für Kinder nach der Schule und in den Ferien ein Anlaufpunkt.

1905 wurde das Haus erbaut und durchlebte die verschiedensten Zeitepochen wie die Industrialisierung, zwei Kriege und den Wiederaufbau, aber auch den Wandel pädagogischer Zielsetzungen.

Bei dem Sommerfest am 2. Juli um 14 Uhr führen die Kinder sowie die Erzieherinnen und Erzieher die Geschichte des Hortes und die bekanntesten Ereignisse der vergangenen 100 Jahre auf. Anschließend wird mit allen Freunden des Hortes der runde Geburtstag gefeiert. Gäste sind herzlich willkommen!

**ENDSPURT-
jetzt durchstarten!**

Qualifizierte Nachhilfe
✓ alle Fächer & alle Schularten
✓ Prüfungsvorbereitung
✓ ohne lange Vertragsbindung

DIE PAUKAMMER

☎ 97798700 • Schwabacher Str. 45 • Fürth
Beratung: Mo-Fr 11-18 Uhr • www.paukkammer.de

**Die Nach-
hilfe-
Profis**

Versetzung sichern – mit uns!
Tel. 0900/111 12 12 (frei)

Jetzt anmelden und
mind. 50 Euro sparen

Fürth, Bahnhofs-Center
Tel. 77 60 60
Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr

studienkreis
Nachhilfe.de

Kidsacademy

Vorbereitung auf die Grundschule
✓ Pädagog. Vorschulunterricht
✓ Englisch für Kids (ab 5 Jahre)
laufend Schnupperkurse!

☎ 97798703 • Schwabacher Str. 45 • Fürth

NEU!! shop.Ink Eltus-EDV shop.Ink NEU!!

EDV, Zubehör, Verbrauchsmaterialien & Komponenten
**Tinte & Toner – original oder recycelt
für Drucker, Kopierer und Fax**

Im City-Center 1. OG • Tel. 212 71 78 • Fax 212 71 76

Kriegsgräberfürsorge zeichnet fleißige Sammler aus



Foto: Grodel

„Versöhnung über den Gräbern“ lautet ein Motto des Volksbunds Deutsche Kriegsgräberfürsorge. Dass wir in Europas seit 60 Jahren in Frieden leben dürfen, ist nach den Worten von Bürgermeister Hartmut Träger (li.) auch der Arbeit dieser Organisation zu verdanken. Bei einem Empfang im Rathaus zeichnete er zusammen mit Bezirksgeschäftsführer Dirk Mewes (2.v.re.) Schülerinnen und Schüler aus Fürth Stadt und Landkreis bzw., die verantwortlichen Lehrerinnen und Lehrer aus, die mit Straßensammlungen und Kerzenverkauf die Arbeit der Kriegsgräberfürsorge unterstützt haben. „Mit über 3200 Euro erzielte das Helene-Lange-Gymnasium das beste Ergebnis aller mittelfränkischen Schulen“, betonte Mewes.

Glückliche Kinder dank Gospelmusik



Foto: Winckler

Jürgen Vigas (2. v. li.) organisiert mit dem Hofer Gospelchor „Joy in belief“ Gospelkonzerte für wohltätige Zwecke. Ende Mai hat er mit den Einnahmen eines Konzerts in der Kirche St. Martin 1750 Euro an die Kinderklinik Fürth und 415 Euro an die hiesige Gemeinde St. Martin übergeben. Ob für die Kindergärten von St. Johannis oder der Heilig Geist Gemeinde – durch die stets sehr gut besuchten Veranstaltungen konnten viele Kinderträume erfüllt werden. Weshalb Jürgen Vigas Jahr für Jahr immer wieder zwei Monate seiner freien Zeit für dieses Event opfert, erklärt der 55-Jährige so: „Kinder sind unsere Zukunft, außerdem stimmt es mich zufrieden, wenn ich sehe, wie beschwingt und glücklich die Zuhörer das Gospelkonzert verlassen.“ Mit im Bild: Gisela König (Förderverein Kinderklinik) (v. re.), Stadtrat Markus Braun und Dr. Jens Klinge, der Chefarzt der Einrichtung.



Spiel und Spaß in Atzenhof mit und ohne Hilfestellung



Foto: Groedel

Bei strahlendem Sonnenschein und einem kleinen Fest haben Kinder aus Atzenhof ihren neuen Spielplatz hinter dem Bürgerhaus eingeweiht. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung, der Atzenhofer Stadtrat Michael Pfeffer und Stadträtin Birgit Arnold als Pflegerin der städtischen Spielplätze freuten sich mit den Mädchen und Jungen, die die Spielgeräte (im Bild die große Vogelschaukel) gleich ausgiebig testeten. Das Grünflächenamt hat die Ausstattung in Abstimmung mit der Leitung des integrativen Kindergartens „Rasselbande“ so ausgewählt, dass auch behinderte Kinder alleine oder mit Hilfe von Betreuungspersonen hier ihren Spaß haben. Dank des Bodenbelags aus groben Holzschnitzten können auch Rollifahrer nah am Geschehen dabei sein. 72 500 Euro hat die Neuanlage der 2700 Quadratmeter großen Fläche gekostet. Eine Woche nach der Einweihung feierte der Kindergarten hier bereits sein 20-jähriges Bestehen mit einem bunten Spiel- und Musikprogramm.



Spende für Mütterzentrum



Foto: privat

Bei einem Sommerfest haben Lions-Club-Präsident Werner Müller (li.) und Sekretär Klaus Schicker (re.) der Vorsitzenden des Mütterzentrums Kerstin Wenzl einen Scheck in Höhe von 1200 Euro überreicht. Mit diesem Geld kann nun ein bisher ungenutzter Raum des Müze in eine Kreativwerkstatt für Kinder verwandelt werden. Der Nachwuchs aus der Nachbarschaft kommt oft aus sehr beengten Wohnverhältnissen und kann jetzt, kindgerecht und unter Aufsicht, nach Herzenslust töpfern, basteln, hämmern und sägen.

Helen Doron 
Early English

Wir laden Sie herzlich ein zum
„Tag der offenen Tür“ im Learning Centre Fürth!
Am Samstag, 2. Juli 2005 von 13 bis 17 Uhr!

Spielerisch Englisch lernen
für alle Kinder von 1-14 Jahren!

Es gibt Kaffee, Kuchen, Spiele, **kostenlose**
Schnupperstunden und vieles mehr!

Wo? **Amalienstr. 52 · Fürth · Tel. 0911/7806284**
Fuerth@helendoron.com · www.hdee.de
www.helendoron.com

PI
PRIVATINSTITUT FÜR KFM.
FORT- UND WEITERBILDUNG

- ① **Berufliche Fort- u. Weiterbildung (Teil- und Vollzeit)**
SGB III-Förderung (Bildungsgutschein) möglich oder auch privat
- ① **Einstieg jeden ersten Werktag im Monat möglich**
- ① **EDV-Module (je 1 Monat)**
Word, Excel, Access, Project/Outlook, Visio/PowerPoint,
Internet/Webdesign/Frontpage/Photoshop
- ① **kfm. Module (je 1 Monat)**
Personalabrechnung, Auftragsbearbeitung, Finanzbuchhaltung,
Arztabrechnung, Zahnarztbuchung
- ① **Sprachkurse (je 1 Monat)** Englisch, Business-Englisch
- ① **Deutsch/Integrationskurse** (Grund-, Aufbau-, Orientierungskurs)
- ① **Bewerbungscoaching und Praktikumsvermittlung**



Auskunft – Information – Anmeldung – Schulungsräume
Ludwig-Quellen-Strasse 20 · 90762 Fürth · Tel. 0911/74 96 19
Fax 77 47 34 · info@pi-fortbildung.de · www.pi-fortbildung.de



Hochwertige Ausbildung

Sie haben die Hauptschule erfolgreich
abgeschlossen, sind mindestens 17 Jahre alt
und möchten pflegerisch tätig sein?

Wir bieten Ihnen eine Ausbildung zum/zur

Altenpflegehelfer/in.

Beginn: 13. September 2005

Dauer: 1 Jahr

Nähere Informationen erhalten Sie bei der

Hans-Weinberger-Akademie (HWA)

Berufsfachschule für Altenpflege und
Altenpflegehilfe

Frau Lietzau-Klein, Schulleitung,
Hirschenstr. 26, 90762 Fürth, Tel.: (09 11) 74 09 7-11



Sacker Kärwa

Die Sacker Kärwa findet dieses Jahr vom **24. bis 27. Juni** auf dem Festplatz Siemensstädter Straße, täglich von 11 bis 24 Uhr und am Sonntag von 12 bis 24 Uhr, statt. Es ist folgendes Festprogramm vorgesehen: **Freitag, 24. Juni, 20 Uhr:** Bieranstich durch OB Dr. Thomas Jung. **Samstag, 25. Juni, 17 Uhr:** Einholen und Aufstellen des Kärwabaumes – anschließend Stimmungsmusik im Festzelt mit den „Gipfelstürmern“. **Sonntag, 26. Juni, 14 Uhr:** Kärwaumzug mit Festwagen und Vereinen – Verkauf der Erzeugnisse aus dem Knoblauchland. **Montag, 27. Juni, 10.30 Uhr:** Fröhlichschoppen, **18 Uhr:** Betzentanz der Kärwaburschen.



... in aller Kürze

„Jazz meets Brunch“

Das Novotel Fürth (Laubenweg 6) veranstaltet am **Sonntag 26. Juni** von 11.30 bis 14.30 Uhr einen Benefiz-Jazz-Brunch zugunsten der Lebenshilfe. In festlicher Atmosphäre lädt ein Buffet mit kulinarischen Köstlichkeiten zum Genießen ein. Für den Hörgenuss sorgen bekannte Jazz-Gruppen aus der Region. Schirmherr ist Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung. Der Preis beträgt pro Person 23 Euro. Anmeldung und nähere Auskünfte im Novotel unter Telefon 97 60-0.

Sportlehrer gesucht

Die Kindersportschule (KiSS) des TV Fürth 1860 sucht dringend Sportlehrer. Das hochwertige Konzept erfordert examinierte Fachkräfte wie Dipl. Sportlehrer, Dipl. Sportwissenschaftler oder auch Sportlehrer im Lehramt. Meldungen nimmt Heike Aldebert,

Leiterin der KiSS des TV Fürth 1860, unter Telefon 72 01 20 entgegen.

30 Jahre Karate in Fürth

Der JKA Karate Club Fürth e. V. feiert dieses Jahr sein 30-jähriges Bestehen und bietet wieder Übungsangebote und für Interessierte ein Schnuppertraining an. Das Training wird von Lehrmeistern mit internationaler Wettkampferfahrung geleitet und bietet eine Ganzkörperschulung. Schüler trainieren dienstags und freitags jeweils um 17 Uhr, Jugendliche und Erwachsene dienstags ab 18.30 Uhr, Fortgeschrittene (Farbgrupe) freitags ab 18.30 Uhr. Alle Kurse finden in der Turnhalle Frauenschule, Frauenstraße 15, statt. Weitere Informationen unter Telefon 759 21 24, im Internet unter www.karate-budo-vdw.de oder www.bushido-nbg.de.

Betreuung bei Demenz

Qualifizierte Betreuung, Therapie, Unterstützung und Beratung bei Demenz mit Betreuung zu Hause bietet Susanne Wagner an. Sie ist examinierte Altenpflegerin, Fachpflegerin für Gerontopsychiatrie und geriatrische Rehabilitation. Schwerpunkt ihrer Arbeit ist es, die Klienten in vertrauter Umgebung zu betreuen und durch eine individuelle Therapie die Lebensqualität von Senioren zu steigern. Die Angehörigen erhalten dabei Entlastung, Begleitung und Beratung. Nähere Informationen erteilt Susanne Wagner unter Telefon 0911/144 67 54.

Startnummern-Vorverkauf für Entenrennen eröffnet

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. veranstaltet während des Fürth-Festivals am **Sonn-**

» Fortsetzung auf Seite 15 »

Anzeige

ACCOR TAG 2005

Das Erlebnisfest im Novotel Fürth am Sonntag 3. Juli ab 11 Uhr

Feiern Sie mit uns:

- Riesen Tombola
- Kinderspaß
- Infostände
- Versteigerungen

Showprogramm:

- Gebrüder Sing
- Zauberer Phillipp Schwarz
- Line-Dance-Vorführungen
- Sing- und Musikschule Fürth
- Gauklerei mit Poco Loco
- Indonesische Tanzgruppe
- Elvis-Imitator Christian Walther

Ein Fest zu Gunste von:

- Plan International, Mukoviszidose e.V.,
- Sorgentelefon Nummer gegen Kummer

Eintritt frei



Schirmherrin
Doris Schröder-Kröpf

Novotel Fürth
Laubenweg 6, 90765 Fürth
Telefon 0911-9760-0

► Eine neue Sichtweise auf Hotellerie und Dienstleistungen

Ein großes Fest der Hilfsbereitschaft

Das Novotel in Fürth engagiert sich für Kinder in aller Welt

Die Mitarbeiter von Accor und Dorint sammeln am 3. Juli Spenden für einen guten Zweck. Insgesamt organisieren bundesweit 380 Accor- und Dorint-Häuser an mehr als 65 Standorten ein großes Sommerfest.

In Fürth sind die Planungen in vollem Gange: „Es wird ganz bestimmt ein tolles Fest, das uns und allen Besuchern, Freunden und Gästen großen Spaß machen wird“, verspricht Hoteldirektor Michel Gosselin. „Ganz besonders freue ich mich, dass eine ganze Reihe von ortsansässigen Firmen und Privatpersonen uns seit acht Jahren treu sind. So zum Beispiel die *Sing- und Musik-Schule Fürth*, die in diesem Jahr wieder mit drei Gruppen teilnimmt. Hinzu kommen *Contrabando*, eine Line-Dance-Formation, ein Elvis-Imitator und die A Capella Gruppe *Gebrüder Sing*. Unser lokaler Schirmherr Dr. Thomas Jung, wird am Nachmittag die Veranstaltung besuchen“.

Den Mittelpunkt bildet in diesem Jahr Indonesien mit kulinarischen Spezialitäten und einer landestypischen Tanzgruppe. Wie jedes Jahr gibt

es wieder eine große Tombola, bei der die Teilnehmer zum Beispiel ein Fahrrad, gestiftet von der Firma Selgros oder als Hauptpreis ein LCD-Fernsehgerät von Quelle gewinnen können. Außerdem werden Hotelgutscheine für europäische Großstädte versteigert, sowie ein Sicherheitstraining von BMW Fürth. Die Einnahmen des Benefiztages kommen Plan International Deutschland, dem Mukoviszidose e.V. und der Stiftung Deutsche Kinder-, Jugend- und Elterntelefone zu Gute.

Seit 1998 hat die Accor Hotellerie Deutschland 2,25 Millionen Euro für gemeinnützige Zwecke im Rahmen des Accor Tages gespendet. 2004 konnten in Fürth 13300 Euro beigesteuert werden. Bundesweit unterstützen Partnerunternehmen mit Sach- und Geldspenden das Fest.

In Fürth sind mit dabei: Avon, Arcor, Bardusch; Coca Cola, Teekanne, Siemens, Mastercard, Kraft Foods, T-Systems, Niehoffs Vaihinger, sowie Quelle, Fegro, BMW Fürth, Tucher, Stadt Reklame Nürnberg, Simba Toys, Storky Toys, City Center Fürth, Castell Weine, Palm Beach, Sparkasse Fürth, R. Bös Vermietung und viele mehr.



» Fortsetzung von Seite 14 »
In aller Kürze ...

tag, 10. Juli um 14 Uhr am Engelhardtsteg ein Gummi-Entennenrennen. Die Startnummern für das Rennen können ab sofort zum Stückpreis von zwei Euro erworben werden. Sachpreise und Gutscheine des Fürther Einzelhandels im Gesamtwert von über 900 Euro sind zu gewinnen. Die Vorverkaufsstellen sind im Internet unter www.netzwerkkindfreundlichestadt.de zu finden.

Sommerfest des Ditib

Das türkisch islamische Kulturzentrum Fürth Ditib e.V. veranstaltet sein fünftes Sommerfest unter dem Motto „Bildung – Ausbildung – Jugend braucht Zukunft!“ am **Sonntag, 26. Juni, ab 11.30 Uhr** im Ditib, Steubenstraße 13. Mit dabei sein werden das Berufsmobil vom Verband der Metall- und Elektroindustrie Deutschland aus Köln, das ZAB, BFZ und Fremdsprachenzentrum Nürnberg. Außerdem gibt es neben Kulinarischem auch Folklore, Musik und Spiele für Kinder und Jugendliche.

Benefiz-Open-Air-Konzert und 50 Jahre Bundeswehr

Zwei Veranstaltungen, bei denen die Bundeswehr im Mittelpunkt steht, werfen ihre Schatten voraus: Am **Donnerstag, 30. Juni**, lädt die Nachbarstadt Erlangen um 20.30 Uhr zu einem Benefiz-Open-Air-Konzert mit der Bundeswehr-Big-Band auf dem Markt- und Schloßplatz ein. Das Konzert – wie immer organisiert von Werner Rudolph – kostet keinen Eintritt, dafür sammeln prominente Persönlichkeiten Spenden unter anderem für die Stiftung „Der Beck“ und „Freude für Alle“.

Zu sehen und zu hören ist die Bundeswehr-Big-Band auch in Fürth und zwar anlässlich des 50-jährigen Bestehens der Bundeswehr bei der großen Ausstellung auf dem Alten Flugplatz Atzenhof vom **29. September bis 3. Oktober**. Hier werden fünf Tage Programm rund um die Geschichte, Gegenwart und Zukunft der Bundeswehr geboten, umrahmt von Musik, Kinderaktionen und vielen mehr. ■



Eintragung für das „Volksbegehren G9“ noch bis 27. Juni

Bezeichnung u. Anschrift der Eintragungsstellen	barrierefrei	Öffnungszeiten der Eintragungsräume	
		für die Eintragungsstellen 1 und 2	
1. Innenstadt, Bürgerberatungsstelle, Bürgermeister- und Presseamt, Königstr. 86	nein	Montag bis Donnerstag Montag bis Donnerstag	8 bis 12 Uhr 13 bis 16 Uhr
2. Südstadt, Bürgeramt, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Str. 170	ja	Freitag zusätzlich: Samstag, 25. Juni	8 bis 12 Uhr 10 bis 12 Uhr
		für die Eintragungsstellen 3 bis 7	
3. Dambach, Unterfürberg, Oberfürberg Schulgebäude, Oberfürberger Str. 46	ja	Samstag, 25. Juni	10 bis 12 Uhr
4. Burgfarrnbach, Unterfarrnbach Schulgebäude, Lehenstr. 15	nein		
5. Hardhöhe Schulgebäude, Soldnerstr. 60	nein		
6. Schwand, Eigenes Heim, Billiganlage Schulgebäude, Friedrich-Ebert-Str. 21	nein		
7. Espan, Poppenreuth, Ronhof Schulgebäude, Pestalozzistr. 20	nein		
		für die Eintragungsstelle 8	
8. Atzenhof, Stadeln, Vach, Sack, Mannhof Bürgeramt, Amtsstelle Nord, Stadelner Hauptstr. 96	nein	Montag bis Donnerstag Montag bis Donnerstag Freitag zusätzlich: Samstag, 25. Juni	8 bis 12 Uhr 13 bis 16 Uhr 8 bis 12 Uhr 10 bis 12 Uhr



KleeblattCard startet: Einkaufen und Punkten



Foto: Groedel

Teilnehmerverzeichnis ausgefüllt und schon hat Petra Büttner-Krauss von „Das Bad und Mehr“ die erste KleeblattCard freigeschaltet. Einkaufen, Punkte sammeln und sparen heißt es nun für Kunden, wenn sie sich für Produkte oder Dienstleistungen in derzeit rund 45 Geschäften entscheiden. Mit einem Startguthaben von 10.000 bzw. 5.000 Bonuspunkten ausgestattet wurden dann die Karten von Paula Lutz (li.) und Ingrid Johnson (re.), die zusammen mit Jennifer Duda und Clara Probst-Marques beim Gewinnspiel während des Stadtfestes Glück hatten. Beide Damen sind überzeugte Einkäuferinnen in Fürth. „In Zukunft gehe ich nur noch dort hin, wo ich Kleeblattpunkte sammeln kann“, sagte Ingrid Johnson. Roland Weidner, Geschäftsführer der Systembetreiberfirma card & trade, hofft, dass sich durch Nachfragen der Kunden noch viele Einzelhändler und auch Gastronomiebetriebe zum Mitmachen entscheiden. Bei Redaktionsschluss konnten bereits 700 Freischaltungen registriert werden. **Noch ein Hinweis:** Die SpVgg Greuther Fürth ist irrtümlich in der Teilnehmerliste aufgeführt; dort können leider keine Bonuspunkte eingelöst werden.

wir haben das volle Programm!

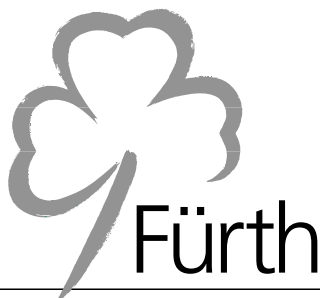
DVB-T

Receiver, Antennen, Kabel, Verstärker, Masten, Befestigung, Stecker...

Marken- & Qualitäts-Receiver ab 99,- €

...erst zu B+D!

Königstr. 107 90762 Fürth
fon +49.(0)911.77.30.40
fax +49.(0)911.77.30.41
info@bdelectronic.de



Fürth Programm

Veranstaltungen, Termine und Tipps

vom
22. Juni
bis
5. Juli

Mittwoch, 22.6.

Theater

19.30 Uhr

„Caveman – Du sammeln, ich jagen“, mit Volker Meyer-Dabisch

Comödie Fürth im Berolzheimianum

19.30 Uhr

„Ohne Proben nach oben“, mit Johann König
Freilichtbühne im Stadtpark

Ausstellungen

bis 24.7.

„Franken“, von Werner Hofmann
Galerie in der Kofferfabrik,
Lange Straße 81

bis 15.7.

K.I.K. Kultur im Klinikum:
„Kunst von Kindern – Tierisch“, in Zusammenarbeit mit dem Arbeitskreis Kunst der Fürther Hauptschulen, „Fotografie – Tierisch“, Günter Reinl, Hildegard Schuhmann, „Malerei – Tierisch“, Hartmut Kuhnke, Meinhard Elss, Heinz Wenig, Veranstalter: Art Agency Hammond
Klinikum Fürth, 1. Stock, „Lila Ecke“, 2. und 3. Stock

bis 3.7.

„Materialbilder“, von Ingo Klöcker, Veranstalter: Art Agency Hammond
Stadtheater Fürth, Foyer

bis 8.7.

„Zwei Wege – verschiedene Techniken“, Gemälde in Aquarell, Acryl und Öl von Juliane Sommer und Sieglinde Schwald
Volksbücherei Fürth, Frommüllerstraße 22

bis 28.8.

60 Jahre Kriegsende:
„Freddy Quinn und die wilden 1950er Jahre in Fürth“, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 3.8.

„Luftbilder“, von Christiane Richter und Rainer Wrede
Futura Galerie, Fichtenstraße 61

bis 26.6.

„BetonKunst“, von Patricija Gilyte, Heike und Helmuth Hahn, Cony Theis
kunst galerie fürth

bis 29.7.

Fürth ist bunt – Kulturen laden ein:
„Sie kommen von anderswo her“, Fotografien von Gilles Perrin
Lim

bis 23.6.

Fürth ist bunt – Kulturen laden ein:
„Jonas kennt Arjan“, Fotoausstellung, Veranstalter: Quartiersmanagement Soziale Stadt, Planungsgruppe Meyer-Schwab-Heckelsmüller GbR und Nachbarschaftshaus mitten in Fürth e.V.
Quartiersbüro, Mathildenstraße 34

bis 23.7.

„Die Bewohner von Mombaland“, Bilder von Birgit Möller-Klimek
„Kleines Atelier Hirschenstraße“, Hirschenstraße 31

bis 3.7.

Das Portrait: Catherina Valente, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 30.9.

„Teofila Reich-Ranicki – Bilder aus dem Warschauer Ghetto“, grafische Blätter, Ausstellung des Jüdischen Museum Frankfurt am Main
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 29.7.

„Schuhe“, Bilder von Dietmar Jäckel
Tanzerei – Schule für Tanz,
Kaiserstraße 175

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Brigitte Döring, Schauspielerin
Lim

Film/Medien

20 Uhr

„Network“, dF, Sidney Lumet, USA 1977, s/w, 121 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst

bis 26.6.

Das Hörspiel:
„Der gute Gott von Manhattan“, 1958, Ingeborg Bachmann
Rundfunkmuseum

19 Uhr

Vortrag: „Depression hat viele Gesichter“, Referent: Dr. Stephan Henschel, Veranstalter: Fürther Bündnis gegen Depression e.V.
BRK-Haus, Henry-Dunant-Straße 11

Donnerstag, 23.6.

Musik

18 Uhr

Schlagers Go Jazz:
„Titus Waldenfels Eurofälscher“, mit Titus Waldenfels, Marco Piludo und Rudi Schissl
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

19.30 Uhr

„Classic Sax across Jazz- and String Orchestra“, Berliner Saxophon Ensemble, Thilo Wolf Jazz Quartett, Bayerisches Kammerorchester Bad Brückenau, Dirigent: Ulf Klausenitzer
Stadtheater

20 Uhr

„Thursday Ska Lounge“, Bar-DJing mit DJ Mike69 and Friends
Kunstkeller o27, Ottostraße 27

Theater

19.30 Uhr

„Caveman – Du sammeln, ich jagen“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Aline Liebenberg, Zentrum aktiver Bürger ZAB
Lim

Film/Medien

20 Uhr

„The Hill“, dF, Sidney Lumet, GB 1965, 122 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

16 Uhr

Mitmach-Geschichte:

„Pezzetino“, mit Klängen und Geräuschen für Kinder ab acht Jahren
Volksbücherei Tannenplatz,
Tannenstraße 20

Freitag, 24.6.

Musik

19.30 Uhr

„Classic Sax across Jazz- and String Orchestra“, (s.o.)
Stadtheater

Theater

19.30 Uhr

„Caveman – Du sammeln, ich jagen“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Igor Milstein, Klezmer-Musiker
Lim

Feste

bis 27.6.

„Sacker Kirchweih“
Festplatz Siemensstädter Straße

Film/Medien

19 Uhr

„The Hill“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

21.30 Uhr

„13 Lakes“, James Benning, USA 2004, 133 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst

10 Uhr bis 19 Uhr

„Armut hat viele Gesichter“, Gemeinsamer Aktionstag von Diakonie und Caritas, Veranstalter: Caritasverband für die Stadt und den Landkreis Fürth e.V. und Diakonisches Werk Fürth e.V.
City-Center Fürth,
Passagen Schwabacher Ebene

19.30 Uhr

Vortrag: „In Italien geboren – zu Hause in Fürth“, Moderation: Helga Baletta, Veranstalter: Verein zur Förderung des interkulturel-



len Zusammenlebens (ViZ) Fürth, mit Tarantella-Tanz, kulinarischen Kostproben, Musik, Romanistik-Vortrag und Berichten von Migranten
Gemeinderaum der Auferstehungskirche, Rudolf-Breitscheid-Straße 37

bis 25.6.

„Grafflmarkt“
Fürther Altstadt

Samstag, 25.6.

Musik

18 Uhr

1. Kunstkeller Open Air, mit ZEA, Leopold Kraus Wellenkapelle, Motorkopp
Freilichtbühne im Stadtpark

19.30 Uhr

„**Blechsaden**“, Spezialprogramm der Münchner Philharmoniker, von Mozart bis Michael Jackson, Dirigent: Bob Ross
Stadttheater

19.30 Uhr

„**Christuskirchen-Open-Air**“, mit dem Frauenorchester „Swing-schnitten“
Kirchplatz der Christuskirche, Paul-Gerhardt-Straße 4

Theater

19.30 Uhr

„**Caveman – Du sammeln, ich jagen**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Führungen

7.30 Uhr und 10 Uhr

Naturrundgang: „**Am Poppenreuther Landgraben**“, mit Naturschutzwächter Herbert Schlicht
Treffpunkt: Espanstraße/Am Kavierlein

Feste

14 Uhr

„**Spielfest mit Sonnwendfeier**“, Veranstalter: TSV 1895
*Burgfarnbach
Sportgelände des TSV 1895
Burgfarnbach, Tulpenweg 60*

Film/Medien

19 Uhr

„**13 Lakes**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

21.30 Uhr

„**The Hill**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Sport

9.30 Uhr

4. Bundesweites Benefizfußballturnier der Schulhausmeister,

Gesamterlös zu Gunsten der Fürther Kinderklinik
Charly-Mai-Sportanlage, am Schießanger

bis 26.6.

Samstag von 9.30 Uhr bis 18.30 Uhr,

Sonntag von 9 bis 16 Uhr

„**Handball-Schleifla's-Turnier**“, Veranstalter: MTV-Handball-Abteilung
MTV Fürth, Kapellenstraße 33

und sonst

11 Uhr bis 21 Uhr

„**Tag der offenen Tür und Sommerfest**“
Sing- und Musikschule Fürth, Kaiserstraße 177

13.30 Uhr

Workshop: „**Erziehung ist schwer – oder?**“, Leitung: Erzieherin Christina Uhlmann, Anmeldung erforderlich unter Tel. 0911/77 27 99

Mütterzentrum Fürth, Gartenstraße 14

16 Uhr

Das literarische Café: „**Proviant für den Urlaub – Reiseliteratur**“
Volkshochschule Fürth, Hirschenstraße 27/29

Sonntag, 26.6.

Theater

16 Uhr

„**Caveman – Du sammeln, ich jagen**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

19.30 Uhr

„**Franken Mix**“, Herbert und Renate
Freilichtbühne im Stadtpark

Ausstellungen

13.30 Uhr bis 16 Uhr

Dauerausstellung Dependance Krautheimer Krippe
Krautheimer Krippe, Maistraße 18

Führungen

10 Uhr sowie 11 und 12 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

14 Uhr

Führung durch die Krautheimer Krippe
Krautheimer Krippe, Maistraße 18

14 Uhr

Stadtrundgang: „**Jahrhundertelang eine Heimat – Die Geschichte der Juden in Fürth**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse



Tipp:

Sommerfest Hardhöhe

Mit dem Sommerfest Hardhöhe beginnt wieder die Kirchweih-Saison in Fürth.

Vom **1. bis zum 6. Juli** bieten 34 Schausteller und Händler alles, was das Herz der Vergnügungshungrigen begehrt. Fahr- und Spielgeschäfte, Los- und Schießbuden locken nicht nur die Hard-Bewohner, son-

dern alle Fürtherinnen und Fürther auf den Festplatz an der Hardstraße. Für das leibliche Wohl sorgen das Festzelt sowie mehrere Imbiss- und Ausschankstände.

Das Sommerfest Hardhöhe ist werktags von 10 bis 23 Uhr und am Sonntag von 11 bis 23 Uhr geöffnet.



Tipp:

105 Jahre heiße Quellen in Fürth

Der Förderverein Fürther Heilquellen e.V. lädt zum **5. Quellenfest** in der Kleinen Mainau unter dem Motto „Mut zum Hut“ ein.

Los geht es am **Sonntag, 3. Juli**, um 13.30 Uhr mit Unterhaltungsmusik des „Kurorchesters“ Horst Erdenkäufer, ab 14 Uhr spielt das Nachwuchsorchester „Junge Fürther Streichhölzer“. Um 14.30 Uhr stellt Architekt Eckert das neue Thermalbad und die Bäderlandschaft am

Scherbsgraben vor. Im Kneippgarten werden Anwendungen angeboten. Ab 15.15 Uhr treten die Schülerinnen des Ballett-Centrums und der Ballett-Akademie Fürth auf. Für die Kinder erzählt Ute Weidinger Märchengeschichten. Die jüngsten Besucher können malen, geschminkt werden und den Märchen zuhören, außerdem ist die Spielkiste wieder da. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt.



Tipp:

Grafflmarkt am 24. und 25. Juni

Der 56. Fürther Grafflmarkt findet auf folgenden Straßen und Plätzen statt: **Gustavstraße** (zwischen Kannengießerhof und Anwesen Gustavstraße 58), **Waagplatz, Waagstraße** (mit Ausnahme des Bereichs zwischen dem Anwesen Waagstraße 4 und Gustavstraße), **Kirchenplatz, Königstraße** (zwischen Markgrafengasse und Anwesen Königstraße 76), **Geleitsgasse, Löwenplatz, Marktplatz** („Grüner Markt“) und **Paisleyplatz**. Der **Verkauf** ist am **Freitag, 24. Juni, von 16 bis 22 Uhr**, am **Samstag, 25. Juni, von 7 bis 16 Uhr** erlaubt.

Am Freitag, 24. Juni, werden um 12 Uhr die als Marktbereich ausgewiesenen Straßen und Plätze für den gesamten Durchgangsverkehr gesperrt. Danach dürfen nur noch Graffler, die im Besitz einer

Platzkarte sind, bis 14 Uhr zum Entladen ihrer Fahrzeuge in das Grafflmarktgelände einfahren. Ab 14 Uhr ist generell das Einfahren in das Grafflmarktgebiet untersagt, außer für Anlieger.

Der Altstadtverein Fürth hat wieder ein abwechslungsreiches Musikprogramm organisiert, das von der Bühne am Waagplatz aus für Stimmung bei Grafflern und Besuchern sorgen wird.

Am Freitag, 24. Juni, spielen von 16 bis 18 Uhr „Champagne Charlie and the Lazy Bones“ Blues und Rhythm & Blues. Ebenfalls am Freitag von 19 bis 22.30 Uhr bieten die „Matching Ties“ Irish und British Folk, Country und Blues. Am Samstag, 25. Juni, spielen die „SRS Jazzmen“ Happy Oldtime Jazz.

Feste**11 Uhr bis 17 Uhr**

„5. Sommerfest im Ditib-Verein“, mit Kulinarischem, Folklore, Musik, Spielen für Kinder und Jugendliche, Trampolin, BerufsinfoMobil vom Verband der Metall- und Elektroindustrie, ZAB Nürnberg, bfz Nürnberg und das Fremdsprachenzentrum Nürnberg Türkisches Islamisches Kulturzentrum Fürth e.V. „Ditib“, Steubenstraße 13

Film/Medien**18 Uhr**

EuroVisionen: „Tschechischer Traum“, OmeU, Vit Klusák, Tschechische Republik 2004, 87 min. Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

20 Uhr

EuroVisionen: „Süße Träume“, OmeU, Saso Podgoresek, Slowenien 2001, 110 min. Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2



Tipp:

Beachvolleyball auf der Freiheit

Auf der Fürther Freiheit finden bereits zum fünften Mal die beliebten Beachvolleyball-Turniere vom **Donnerstag, 30. Juni, bis Sonntag, 3. Juli**, statt. Auf die Besucherinnen und Besucher warten die Schulmeisterschaften, „Jugend trainiert für Olympia“, der BVV-Mixed Cup und der Tucher Beach Cup. In diesem

Kinder/Jugend**10 Uhr bis 14 Uhr**

Detektivspiel: „Familien auf den Spuren der Burgfarnbacher Grafen“, Anmeldung erwünscht unter Tel. 0911/97 53 45 18 (Dienstag bis Donnerstag 10 bis 15 Uhr) Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

Ausflug**9.15 Uhr**

Tageswanderung: „Das Lautrachtal im Sommer“, Wanderführer: Heinrich Faul, Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V. Treffpunkt: Lauterhofen, Parkplatz Lampertstraße

und sonst**11 Uhr bis 16 Uhr**

Automania Modellauto-Sammlerbörse Autohaus Graf, Georg-Benda-Straße 1

11.30 Uhr bis 14.30 Uhr

„Jazz meets Brunch“, Benefiz-

Jazz-Brunch zugunsten der Lebenshilfe Fürth, Anmeldung erforderlich unter Tel. 0911/97 60-0 Novotel Fürth, Laubenweg 6

Montag, 27.6.**Film/Medien****20 Uhr**

„13 Lakes“, (s.o.) Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst**18.30 Uhr**

„Info Abend für die musikalische Früherziehung“ Sing- und Musikschule Fürth, Kaiserstraße 177

Dienstag, 28.6.**Theater****19.30 Uhr**

„Caveman – Du sammeln, ich jagen“, (s.o.) Comödie Fürth im Berolzheimianum

Ausstellungen**bis 26.7.**

Arbeiten der Kunst-AG Jakob-Wassermann-Schule Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstraße 22

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Mäc Härder, Kabarettist Lim

Film/Medien**20 Uhr**

„13 Lakes“, (s.o.) Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Mittwoch, 29.6.**Theater****15 Uhr**

„Irgendwie anders“, Theaterstück nach einem Kinderbuch von Kathryn Cave, Schauspielgruppe und Chor der Grundschule am Kirchenplatz Gemeindehaus St. Michael, „Grüne Scheune“, Kirchenplatz 7

19.30 Uhr

„Das Maß der Dinge“, Schauspiel von Neill LaBute, Deutsch von Jakob Kraut, Inszenierung: Christian Schidlowsky, Bühne: Andreas Wagner, Kostüme: Heike Endres, mit Andrea Daubner, Silke Heise, Klaus D. Mund, Jakob Jan Kaspar Studio auf dem Stadttheater

19.30 Uhr

„Caveman – Du sammeln, ich jagen“, (s.o.) Comödie Fürth im Berolzheimianum

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Andreas Schneider, Eine Welt Laden Lim

Film/Medien**20 Uhr**

„13 Lakes“, (s.o.) Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Donnerstag, 30.6.**Musik****18 Uhr**

„Mammen 4“, mit Christopher v. Mammen, Michael Flügel, Tobias Kalisch und Werner Treiber Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

Theater**19.30 Uhr**

„Caveman – Du sammeln, ich jagen“, (s.o.) Comödie Fürth im Berolzheimianum

19.30 Uhr

„Das Maß der Dinge“, (s.o.) Studio auf dem Stadttheater

Ausstellungen**16 Uhr Vernissage****bis 17.7.**

Ausstellung zum Malwettbewerb: „Fürther Kinder als Künstler“ City-Center Fürth, Passagen Schwabacher Ebene

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Anja Hackl, Schauspielerin Lim

Sport**bis 3.7.**

„Beachvolleyball-Turnier“ Fürther Freiheit

und sonst**18 Uhr**

Treffen des Kurzwellenrings Süd Rundfunkmuseum

19 Uhr

Vortrag: „bit eXpress – das digitale Campus Radio“, Referent: Thomas Bauernschmitt, Fraunhofer Institut Erlangen Rundfunkmuseum



Tipp:

Mannhofer Theater-Sommer

Die Mannhofer Theater-Sommer-Tage gehen weiter mit der Comedy-Show „Die Schlossführung“ mit den „Urvögeln“. Veranstaltungstermin ist am **Sonntag, 3. Juli, um 19 Uhr** in der Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44. Das Oberhaupt einer verarmten Adelsfamilie eröffnet seinen Kindern, dass ihr Schloss verkauft werden muss. Ein letztes Mal führen sie daraufhin das Publikum durch die wechselvolle Geschichte ihres Familiensitzes und lassen noch einmal blutrünstige Kreuzritter,

lüsterne Mönche und durchgeknallte Märchenkönige aufstehen. Peter Knobloch, Rolf Böhm und Claudia Kurrle sind die Schlossführer, und nicht nur 1000 Jahre abendländische Geschichte, sondern auch 1000 Jahre Musik, von Minnesang bis Rock'n Roll, werden von den drei schauspielenden Multi-Instrumentalisten zu einer rasanten Comedy-Show auf die Bühne gehext. Nähere Auskünfte und Kartenvorverkauf bei Knorr Kunst, Kultur & Feine Kost, Mannhofer Straße 44, Telefon 76 73 15. ■

Freitag, 1.7.**Musik****19 Uhr**

„Brandl-Schmitt Blues Band“
 Biergarten des Gasthof Weigel,
 Kronacher Wende 2

Theater**19.30 Uhr**

„Caveman – Du sammeln,
 ich jagen“, (s.o.)
 Comödie Fürth im Berolzheimerianum

19.30 Uhr

„Das Maß der Dinge“, (s.o.)
 Studio auf dem Stadttheater

Ausstellungen

**19 Uhr Vernissage
 bis 31.7.**

„Life. Hier und Dort“, Raum- und
 Klanginstallation von Qin Yufen
 kunst galerie fürth

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“,
 Sina Kessler, Autorin
 Lim

Feste**bis 6.7.**

„Sommerfest Hardhöhe“
 Festplatz Hardhöhe

Kinder/Jugend**19.30 Uhr**

„Peterson, Findus und der Hahn“,
 Theater Pfütze
 Freilichtbühne im Stadtpark

Samstag, 2.7.**Musik****17 Uhr**

Sommer in der Stadtparkkirche:
Dekanatsorgelkonzert, Orgel:
 Ernst Kelber, Ulrike Bomhard,
 Ruth Sinning u.a., Leitung: Sirka
 Schwartz-Uppendieck
 Auferstehungskirche,
 Nürnberger Straße 15

Theater**19.30 Uhr**

„Das Maß der Dinge“, (s.o.)
 Studio auf dem Stadttheater

19.30 Uhr

„Caveman – Du sammeln,
 ich jagen“, (s.o.)
 Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Tanz**21 Uhr**

Tangotanzabend, Milonga
 Tanzerei – Schule für Tanz,
 Kaiserstraße 175

Kinder/Jugend**18 Uhr**

„Peterson, Findus und
 der Hahn“, Theater Pfütze
 Freilichtbühne im Stadtpark

und sonst**9 Uhr**

„13. Fürther Pneumologisches
 Symposium“
 Stadthalle, Rosenstraße 50

12 Uhr bis 16 Uhr

„Pfötchenbasar“, Tierheimfloh-
 markt im Tierschutzhaus, danach Be-
 suchszeit bei den Tieren bis 18 Uhr
 Tierschutzhaus, Stadelner Hard 2 b

13 bis 17 Uhr

„Tag der offenen Tür“, Spielerisch
 Englisch lernen für alle Kinder von ein
 bis vierzehn Jahren, mit kostenlosen
 Schnupperstunden, Spielen u.a.
 Helen Doron Early English Learning
 Centre Fürth, Amalienstraße 52

16 und 16.30 Uhr

Sommer in der Stadtparkkirche:
Turbesteigung
 Auferstehungskirche,
 Nürnberger Straße 15

Sonntag, 3.7.**Musik****11 Uhr**

„Platzkonzert“, Musikzug
 Burgfarrnbach
 Freilichtbühne im Stadtpark

12 Uhr

„20 Jahre KMK-Musikstudio“,
 Jubiläumskonzert des Musikstudios
 Kulturforum

Theater**19 Uhr**

„Die Schlossführung“,
 Comedy mit Peter Knobloch,

Rolf Böhm und Claudia Kurrel
 Kulturscheune Knorr,
 Mannhofer Straße 44

19.30 Uhr

„Caveman – Du sammeln,
 ich jagen“, (s.o.)
 Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Führungen**11 Uhr**

Führung durch die Ausstellung
 „Life. Hier und Dort“
 kunst galerie fürth

14 Uhr

Stadtspaziergang: „Plätschernde
 Brunnen erzählen Geschichten“,
 Veranstalter: Tourist-Information
 der Stadt Fürth
 Treffpunkt: Grüner Markt,
 Gaukler-Brunnen

14 Uhr

Stadtrundgang: „Gaststätten,
 Hinterhöfe und Stadtteil-sanie-
 rung – Die Fürther Altstadt“, Ver-
 anstalter: Geschichte für Alle e.V.
 Treffpunkt: Kirche St. Michael, Kirchenplatz

Feste**11 Uhr**

„8. Accor Tag“, zugunsten von
 Mukoviszidose e.V. und Plan
 International, Familienfest mit
 Tombola, Kinderanimation u.a.
 Novotel Fürth, Laubenweg 6

13.30 Uhr bis 17 Uhr

„5. Quellenfest“, Veranstalter:
 Förderverein Fürther Heilquellen
 e.V., mit den Jungen Fürther
 Streichhölzern, Vorstellung des
 Thermalbadprojektes, Ballettvor-
 führung u.a.
 Kleine Mainau

Ausflug**8.10 Uhr**

Tageswanderung: „Zum Felsen-
 buamfest“, Wanderführer:
 Toni Schommer, Veranstalter:
 Fränkischer Albverein – Ortsgruppe
 Fürth e.V.
 Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

9 Uhr

Tageswanderung: „Zum Fischer-
 fest nach Zirndorf“, Wanderführer:
 H. Jacob, Veranstalter: T.C. Edel-

weiss e.V. Fürth
 Treffpunkt: AOK Fürth,
 Königswarterstraße 28

15 Uhr

Märchenspaziergang: „Sommer
 – Sonnenstrahlen und Feuer-
 geister“, mit der „Waldfee“ Monika
 Weigel, Veranstalter: Fürther
 Märchen Wiese
 Treffpunkt: Stadtförsterei,
 Heilstättenstraße 130

Montag, 4.7.**und sonst****19.30 Uhr**

„Französischsprachiger
 Stammtisch“
 Lim

Dienstag, 5.7.**Musik****19 Uhr**

„Musische Woche“
 Stadttheater

Führungen**18.30 Uhr**

Kurzführung durch die Sonder-
 ausstellung: „Teofila Reich-
 Ranicki – Bilder aus dem War-
 schauer Ghetto“
 Jüdisches Museum Franken in Fürth

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“,
 Karsten Kunde, Schauspieler
 Lim

Regelmäßige Führungen**Dienstag bis Donnerstag****10 Uhr sowie 11, 14 und 15 Uhr**

Führung durch die
Dauerausstellung
 Stadtmuseum, im Schloss
 Burgfarrnbach, Schloßhof 12

Sonntag**jeweils 11 Uhr**

Führung durch die
Dauerausstellung
 Jüdisches Museum Franken in Fürth

Jeweils 14 Uhr

Führung durch das
Rundfunkmuseum
 Rundfunkmuseum

**Hundeschule Fürth**

- gewaltfrei zum Ziel -

Sabine und Dietmar Meyer

Tel: 0911/763046

www.hundeschule-fuerth.de

Bei uns können Sie den IG- Hundeführerschein erwerben!

Der IG-Hundeführerschein vermittelt dem Hundehalter
 Theorie- und Praxiskenntnisse. Er soll dazu beitragen,
 Konflikte zwischen Mensch und Hund abzubauen und die
 Akzeptanz fachlich unterrichteter und geprüfter Menschen
 mit ihren Hunden in der Bevölkerung zu verbessern.
 Der IG-Hundeführerschein entspricht den Richtlinien der
 Stadt Fürth zum einmaligen Steuernachlass.

Wir sind Mitglied der



Dachreinigung vom Fachmann!
 – Seriös – Zuverlässig – Preiswert –

NEU:
 Schonende Dachreinigung mit
 Spezialgeräten und biologischen
 Reinigungsmitteln!

märkl
 Markt GmbH
 Blumenstraße 31
 90762 Fürth
 Telefon: 0911-97709-0
 Telefax: 0911-97709-08
 E-Mail: info@markt.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
 Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

Verdient Ihr Dach schon Geld?



Photovoltaik-Anlagen
 Komplett-Service
 Sofort lieferbar
 Regionaler Hersteller

**Wir zeigen Ihnen eine der
 sichersten Anlageformen,
 die es derzeit gibt!**

Infos bei: Richter & Klaukien
 Theodor-Heuss-Straße 13, 90765 Fürth
 Tel. 0911-761 06 78 - 0171 - 816 92 81

Neugierig? Rufen Sie uns an! 76 16 74

- Komplettbäder und Altbauanierung nach Wunsch zum Festpreis
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen
 Sie unsere
 Ausstellung!



FLIESEN HOFMANN
 Albert-Schweitzer-Str. 8 · Fürth-Stadeln
 Tel. 0911-761674 · Fax 0911-765538
 Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de

Ihr kompetenter Partner für

- Elektrotechnik
- Solartechnik
- Kundendienst
- Datentechnik
- BK- und SAT-Antennenanlagen
- EIB-Instabus / Powernet EIB
- Telefonanlagen

Wir freuen uns über Ihren
 Besuch in unserem Haus
 und beraten Sie gern –
 kompetent und unverbindlich!



**ELEKTRO
 Winter**

Elektro Winter GmbH
 Rosenstraße 8
 90762 Fürth
 Tel. (09 11) 77 14 33
 Fax (09 11) 77 56 52
 info@elektro-winter.de



Solarpreis 2005

Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 16. März wird der Solarpreis für das Jahr 2005 hiermit öffentlich ausgeschrieben.

Der Solarpreis wird für besondere Leistungen beim Einsatz regenerativer Energien im Sinne des Erneuerbaren Energien Gesetzes (EEG) verliehen. Dazu zählen solarthermische Anlagen wie Photovoltaik und Solarthermie.

Der Solarpreis ist mit 3 000 Euro dotiert und wird auf höchstens je zwei Preisträger aufgeteilt. Er kann an natürliche und juristische Personen und Personengruppen verliehen werden.

Neben der Verleihung des Solarpreises können Anerkennungen ohne Geldzuwendungen ausgesprochen werden. Wird keinem

der Bewerber ein Solarpreis verliehen, können Anerkennungen mit Geldzuwendungen verbunden werden.

Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens 1. Juli 2005 an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth, 90744 Fürth, zu richten.

Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt. Das Preisgericht spricht eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat aus. Über die Verleihung entscheidet der Stadtrat in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges.

Der Solarpreis verleiht der Oberbürgermeister durch Übergabe der Urkunden.



Krötenzaun erfolgreich

Ein Arbeitskreis des Bund Naturschutzes (BN) hat in diesem Jahr zum fünften Mal den Krötenzaun an der Geißbäckerstraße in Burgfarrnbach aufgebaut und betreut. In ehrenamtlichem Engagement wurden die Tiere dort eingesammelt, gezählt, die Art bestimmt und dann an ih-

rem Leichgewässer abgesetzt. Bayernweit ist der Amphibienbestand rückläufig und viele Arten sind in der roten Liste der gefährdeten Tiere aufgeführt. Entgegen diesem Trend hat sich der Erdkrötenbestand der Kleeblattstadt dank dieser Aktion seit 2002 verdoppelt.



Bitte beachten: Baden verboten

Die Stadt Fürth weist darauf hin, dass aus gesundheitlichen Gründen das Baden in der Pegnitz, Regnitz, Rednitz, im Farrnbach und in der Zenn jeweils im gesamten Lauf, also auch im neu gestalteten Flusslauf der Pegnitz verboten ist. Ebenfalls verboten ist das Baden

in der Großschiffahrtsstraße Main-Donau-Kanal, im Hafen Fürth im Bereich der Personenanlegestellen östlich der Zirndorfer Straße und westlich des Vorortes Unterfarrnbach sowie im Sportboothafen und im Waldmannsweiher.

Balkonpflanzen = Blühendes bis zum Frost
Blumen-Pfaff
 Schwabacher Str. 198 / Fürth ☎ 0911/ 711944
SOMMER : Jetzt Schnittblumen & -rosen



Landschaftsimpressionen am Solarberg Atzenhof



Foto: Winfried Hoefler

Unter dem Motto „Faszination Landschaft“ hatte die städtische Umweltplanung Interessierte auf den Solarberg Atzenhof eingeladen. Bei stürmischem Wind bot sich den Besuchern ein außergewöhnlicher Panoramablick bis weit in die Fränkische Schweiz. Vor der Kulisse der fränkischen Zeugenberge Walberla, Rothenberg und Moritzberg zeichnete sich die städtische Silhouette von Fürth und Nürnberg ab. Auf dem Gipfelplateau kämpfte der live-act- Künstler Walter Bauer gegen die Kräfte des Windes an und hielt die Landschaft im Fürther Westen mit raschen Pinselstrichen auf der Leinwand fest. Monika Preinl, Mitarbeiterin der Umweltplanung, erläuterte das Charakteristische an den Fürther Naturräumen und deren erdgeschichtliche Entstehung.



Wanderfalken auf St. Paul

Erfolgreiche Falkenbrut in der Kleeblattstadt: Nach einer Brutzeit von 33 Tagen sind Mitte April vier junge Falken geschlüpft, die Ende Mai ihre ersten Flugversuche vom Turm der St. Pauls-Kirche machten. Da das Land für die

„Flugschüler“ schwieriger ist als das Fliegen, blieb es nicht aus, dass eines der Jungen im Wohnzimmer einer Familie in der Amalienstraße landete. Von dort konnte es wieder in seinen Nistkasten im Turm gebracht wer-

MOLENDIJK

MARMOR GRANIT

**KÜCHEN
ARBEITSPLATTEN
AUS
NATURSTEIN**

**EIGENE FERTIGUNG
KURZE LIEFERZEIT**

LANGE STRASSE 83 90762 FÜRTH
TEL 0911-70 93 15 FAX 780 95 24

Manfred Malter

Malerfachbetrieb

Sämtliche Malerarbeiten –
sauber, günstig und kurzfristig

Telefon 73 69 23

Der richtige Zug!

- Außenwandschornsteine
- Kaminanierungen
- Kaminmauerungen
- Abgasanlagen
- Verkleidungen

RAL-geprüft von Ihrem Meisterbetrieb

32 90 40

Volkmer Kamin

Abgas- und Schornsteintechnik

Leyher Straße 29 • 90431 Nürnberg
www.Volkmer-Kamin.de

**schlicht
malermester**

- Maler- und Lackierarbeiten
- Renovierungen
- Fassaden

Wandgestaltung ■
Schilder ■
Werbeplanen ■
Sportplatzwerbung ■

Fürth/Jakobinenstr. 24
Tel./Fax 0911/70 95 56
mobil 0170/412 70 26
www.maler-schlicht.de

**NEUERÖFFNUNG
am 10.06.2005**

- Offene Werkstatt
- Brennservice
- Auftragsarbeiten
- Geschenkartikel

**Der bunte
Öpferladen**

Erlanger Straße 9 - 90765 Fürth
Fon: 09 11-7 39 59 99

FLORAS

Besuchen Sie unseren Laden
Marienstraße 25

Telefon (0911) 77 94 25
www.floras.de

Fenster und Türen

Besuchen Sie unsere 300-qm-Ausstellung gleich
an der Autobahnausfahrt Forchheim Nord.

Montag-Freitag 8-12 Uhr, 13-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr

**KV Bauelemente OHG
KRAUS & VASOLD**

91301 Forchheim • Bögstraße 89 • Tel. 0 91 91/ 70 61-0

**Wertstoffzentrum
Veitsbronn GmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung Annahme Verkauf

Selbstanlieferung

Alle funktionsfähigen Waren, die leicht und gut zu transportieren sind, können Sie bei uns direkt abgeben.

Z.B. Bekleidung, Bücher, Haushaltswaren, Beleuchtung

Industriestraße 46
Rückgebäude
90765 Fürth / Bislohe
Buslinie 179
Haltestelle Bislohe-Nordring

☎ (09 11) 3 07 32-0

Montag bis Freitag
10 bis 18 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat
10 bis 16 Uhr

Mitglied im
Diakonischen Werk Bayern

Samen-Liebermann

Das führende Fachgeschäft für:

- Gartenbedarf
- Gewürze
- Tee
- Backartikel
- Nüsse
- Trockenobst
- Tiernahrung
- Blaumohn-Leinsamen immer frisch gemahlen

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do, Fr von 9-13 Uhr und 15-18 Uhr
Mi u. Sa von 9-13 Uhr (nachmittags geschl.)
Mit öffentlichen Verkehrsmittel zu erreichen:
Linie 176 bis Endhaltestelle Soldnerstraße
Mit Kundenparkplatz! So leicht finden Sie uns:

Allensteiner Str. 13 • Fürth
Tel. (0911) 73 00 39
Fax (0911) 759 21 35

Würzburger Str. B4 zur Billiganlage

Allensteiner Straße
Soldnerstraße
Breslauer Straße
Bahnhof Unterföhring

ShapeWorks™ ist ein weltweit erfolgreiches Gewichtskontrollprogramm.

A. Kriegbaum, ShapeWorks Coach
Tel: 0170-5862413

Suche 33

Personen die ernsthaft
10-20 kg
abnehmen möchten.

D. Münzer 0911/336877
Selbst. Herbalife-Beraterin

Vorbeugen ist besser als heilen!
Wirbelsäulen- und Gelenks-
schmerzen, Stoffwechselstörungen
müssen nicht sein!



MAGNETFELD THERAPIE

Vorträge und Information
BEMER-Repräsentanz
Gesundheitsoase Dessipris
Burgfarrnbach, Telefon 756 76 70
Renate Frisch, 90765 Fürth
Gesundheitsproduktberatung
Telefon 790 50 56



Königstr. 13 · Tel. 77 40 63

Das Verwöhpaket zum Muttertag

Neuer Haarschnitt

+ Farbe od. Tönung
+ Frisur



Augenpflege Deluxe

Behandlung mit hochwertigen Pflege-
produkten von Alcina
+ Wimpern färben
+ Brauen zupfen + färben

**komplett
49,- €**

Bieber – schnittig
Herrenfrisör Günther Bieber

Ab sofort auch Damen bei:
Brigitte Bieber
Schnitt und Coloration*

Angebot:

waschen, schneiden, föhnen
Kurzhaar 20 €
mit Coloration 45 €

Cut & Go 15 €

Damensalon Montag geöffnet!

* nur nach Terminvereinbarung über
Telefon 45 30 30 oder im Laden

Königstraße 35 · 90762 Fürth
Telefon 0911- 45 30 30



Einladung für Patienten/innen und Angehörige zur medizinischen Vortragsreihe 2005

Die Ärzte-Netze Fürth und Zirndorf und der Ärztliche Kreisverband mit dem Klinikum Fürth informieren über die neusten, medizinisch gesicherten Erkenntnisse und Behandlungsmethoden zum Thema „Rückenschmerzen – vielfältige Behandlungsmethoden heute“. Die Veranstaltung findet am **Mittwoch, 6. Juli**, um 19 Uhr im Kulturforum, Würzburger Straße 2/Maxbrücke statt.

Rückenbeschwerden sind eine der großen Volkskrankheiten in Deutschland. Dazu einige Zahlen, die für diese Aussage sprechen.

- Mehr als 80% der Menschen in den Industrienationen leiden mindestens einmal in ihrem Leben an Rückenschmerzen.
- Jeder vierte Bundesbürger begibt sich einmal im Jahr wegen Rückenschmerzen in ärztliche Behandlung.
- Im Jahr 2004 wurden 325 000 Patienten wegen Rückenschmerzen sogar stationär im Krankenhaus behandelt, davon musste jeder fünfte operiert werden.
- Rückenschmerzen waren im Jahr 1998 Ursache für jede sechste Frühberentung.

Man kann also von einer Volkskrankheit sprechen. Grund ist, dass sich die Lebensbedingungen der Menschen seit Beginn des 20. Jahrhunderts grundlegend verändert haben. Während für unsere Vorfahren das Verrichten schwerer Arbeit fast die Regel war, bewegen sich die meisten von uns nur noch selten im Alltag. Für eine hauptsächlich sitzende Tätigkeit ist unser Körper jedoch nicht geschaffen und dies setzt besonders unserer Wirbelsäule zu. Rückenschmerzen – sie werden auch als „Hexenschuss“ oder „Ischias“ bezeichnet – können die Folge sein; sie sind mittlerweile der häufigste Grund für einen Arztbesuch.

Der Arzt wird nach körperlicher Untersuchung, Erfragen der Krankheitsgeschichte und des Schmerzverlaufes gemeinsam mit dem Patienten/der Patientin die weiteren Behandlungsschrit-

te besprechen. Röntgenuntersuchungen und Blutentnahmen können zusätzliche helfen, die Ursachen zu finden.

Meist werden Rückenschmerzen von harmlosen Störungen ausgelöst. Durch Fehlbelastungen körperlicher und seelischer Art kann das feine Zusammenspiel von Wirbelsäule, Haltemuskula-

Nur sehr selten liegen dem Rückenschmerz ernsthafte Erkrankungen zugrunde, die einer weiteren Abklärung mit speziellen Untersuchungsmethoden bedürfen.

Dauern Rückenschmerzen über Wochen und Monate an bzw. hilft keine Therapie, wird die Zusammenarbeit von Therapeuten verschiedener Fachgebiete – Hausärzte, Orthopäden, Neurologen, Neurochirurgen, Physiotherapeuten, Psychotherapeuten und Schmerztherapeuten – erforderlich, um der Entwicklung einer chronischen Schmerzkrankung zu begegnen.

Die Referenten werden folgende Themen vorstellen:

Dr. Franz Jobst, Allgemein-

arzt, erläutert die hausärztliche Betreuung bei Rückenschmerzen, Dr. Robert Neupert, Orthopäde, spricht über heutige Behandlungsmethoden bei Rückenschmerzen, Dr. Hans-Jürgen Bergmann, Orthopäde, referiert über chirotherapeutische Behandlungsmethoden bei Rückenschmerzen, Dr. Richard Sohn, Allgemeinarzt und Psychotherapeut, widmet sich den Einflüssen der psychischen Situation auf die Entstehung von Rückenschmerzen und das Schmerzerleben. ■



AeKVF

Ärztlicher Kreisverband Fürth

tur und Bändern aus dem Gleichgewicht geraten, dabei können mitunter auch heftigste Schmerzen auftreten. Diese sogenannten funktionellen Störungen, die mit Muskelverspannungen oder Blockierungen der Wirbelgelenke einhergehen, sind in neun von zehn Fällen Auslöser für Rückenschmerzen und sind meist durch sanfte Methoden wieder in den Griff zu bekommen, so dass der Erkrankte bald wieder in der Lage ist, seinen täglichen Verrichtungen nachzugehen.



Hausmeister kicken für Kinderklinik

Bereits zum vierten Mal findet am **Samstag, 25. Juni**, das bundesweite Benefizfußballturnier der Schulhausmeister statt. Nach Karlsruhe, Freiburg und Kassel sind dieses Jahr die Fürther Hausmeister in der Veranstalterrolle. Schirmherrn sind Oberbürgermeisters Dr. Thomas Jung und die Gewerkschaft Verdi. Den Gesamterlös der Veranstaltung, die auf dem Charly-Mai-Sportfeld am Schießbanger stattfindet, erhält die, Fürther Kinderklinik.

Eröffnet wird das Turnier um 9.30 Uhr von OB Dr. Jung und Professor Dr. Klinker von der Kin-

derklinik. Es kicken Teams aus Albstadt, Esslingen, Freiburg, Hannover, Hessen, Karlsruhe, das O2-Team, die HSC-Oldies und die Fürther Schulhausmeister.

Fürther Firmen haben attraktive Preise für eine Tombola gespendet. Vorgesehen ist eine Autogrammstunde mit Spielern der Spvgg Fürth und einem Gast aus dem Trainerteam der Deutschen Nationalmannschaft.

Die Siegerehrung übernimmt um 18 Uhr Bürgermeister Hartmut Träger mit Unterstützung von Gisela König, Vorstand des Vereins „Freunde und Förderer der Kinderklinik e.V.“. ■



Gratulation zum Aufstieg



Foto: Kramer

Von der Landesliga zur Bayernliga: Das Team der SG Quelle Fürth hat's geschafft und kickt in der kommenden Saison in der zweithöchsten Amateurliga um hoffentlich viele Punkte. OB Jung und BGM Träger gratulierten der erfolgreichen Mannschaft um Trainer Reinhard Hofmann bei einem Empfang im Rathaus herzlich.



Räuberlauf ein voller Erfolg



Foto: privat

Eine positive Bilanz zog der Kinderladen Räuberbande bei seinem zweiten Kindermarathon. Am Sonntag, 5. Juni, fiel der Startschuss zum zweiten SBK (Siemens Betriebskrankenkasse) Räuberlauf. Über 90 eifrige Teilnehmer im Alter zwischen drei und zwölf Jahren haben mit viel Spaß und Ehrgeiz ihre Renndistanz absolviert. Zwischen 400 und 2000 Meter mussten die Kinder zurücklegen, um dann stolz ihre Finishermedaille entgegenzunehmen. Nach dem Lauf gab es auch noch einen Apfel als Vitaminschub vom Titelsponsor SBK. Auch Schirmherr OB Dr. Thomas Jung war vor Ort und beglückwünschte die kleinen Läufer persönlich.



Info-Veranstaltung: Depression hat viele Gesichter

Eine Informations-Veranstaltung zum Thema „Depressionen hat viele Gesichter“ findet am **Mittwoch, 22. Juni**, um 19 Uhr, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, im Saal 1, statt. Referent ist Dr. Stephan Henschel, eingeladen vom Bündnis gegen Depression. Oft geht einer Depression eine besondere Belastung, etwa der Verlust einer geliebten Person oder eine anhaltende Überforderung, voraus. Sie kann aber auch wie ein Blitz aus heiterem Himmel kommen. Viele Betroffene erleben nur eine einzige, über Wochen oder Monate andauernde depressive Phase in ihrem Leben, bei anderen kehrt die Depression immer wieder. Manche Patienten geraten in den trüben Herbst- und Wintermonaten besonders leicht in eine depressive Bedrücktheit. Nicht alle, die an einer Depression erkranken, leiden unter denselben Symptomen. Nicht immer muss die depressive Verstimmung im Vordergrund stehen: Bei manchen überwiegen der fehlende Antrieb und Schwung, bei anderen eine rastlose innere Unruhe. Oft kommt es dabei zu Schlafstörungen und vielfältigen körperlichen Beschwerden. Auch geht das Interesse an Sexualität verloren. Neben ausgeprägter Freude- und Gefühllosigkeit mit innerer Leere kommt es häufig zu Konzentrationsstörungen und manchmal zu beklemmender Angst. Der Schweregrad ist unterschiedlich, bis hin zum völligen Erliegen des normalen Alltags. Auch Sonderformen wie eine Alters- oder Wochenbettdepression können auftreten.

Weitere Informationen zu diesem Thema im Internet unter www.fuerther-buendnis-gegen-depression.de.



Nächster Blutspendetermin

An folgendem Termin kann wieder Blut gespendet werden:

Dienstag, 5. Juli, 14.30 bis 20 Uhr, **Rotkreuzhaus Fürth, Henri-Dunant-Straße 11**.

Der Blutspendedienst weist auf Folgendes hin:

Bitte bringen Sie zu jeder Spende unbedingt Ihren Blutspendepass oder zumindest einen Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) mit.

Niemand kann aus seiner Haut – aber wir können aus Ihrer Haut das Beste machen!
parfümerie + schönheitszentrum
mode • fürth moststr. 23 • 77 04 84

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim
Das Kleeblatt

- Hauskrankenpflege
- Ausführung ärztl. Anordnungen
- individ. Betreuung und Versorgung
- Beratung „rund um die Pflege“

Die Vergütung unserer Leistungen richtet sich nach den Vorgaben aller Kranken- und Pflegekassen.

Wir arbeiten ausschließlich mit examiniertem Fachpersonal.

Tel. 0911/97 61 080
 Ute Mützel-Dinges & Anita Ettner
 Johannisstr. 12 • 90763 Fürth

Fort mit dieser Quälerei von jetzt ab in die Wäscherei

WASCHEREI HITZ
 Ruf: 75 99 55-0

HITZ
 Textilpflege

Johann Hitz Textilpflege GmbH
 Telefon 09 11/75 99 55-0
 Telefax 09 11/75 99 55-13
hitz-fuerth@t-online.de • www.hitz-fuerth.de

Schon früher vertrauten viele Privathaushalte auf uns. Inzwischen bauen viele Unternehmen der Region bei ihrer Berufskleidung auf die textilen Mietdienste von Hitz Textilpflege.

Können wir nach so vielen Jahren auch Ihr Unternehmen überzeugen?

Ihr Partner für Mietberufskleidung und Flachwäsche.



Meine Tochter Dr. Michaela Schmid Eschon
und Ihr Mann Volker Schmid
sind seit 7. Juni 2005 die stolzen Eltern von

Nori Antonia Pauline.

Alle drei sind wohlauf (Köln, Ginsterpfad 1). Mit Freude gebe
ich es allen unseren Bekannten und Freunden bekannt.

Die glückliche Oma aus Fürth Seraphina Eschon



Der Burgfarrnbacher
Weinlod'n
10 Jahre Wein and more
Wir feiern Geburtstag! Verschiedene
Winzer feiern mit und bedanken sich
für die Treue mit „Purzel-Preisen“.
Lassen Sie sich überraschen!!!
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
Präsente werden individuell nach Ihren
Wünschen zusammengestellt.
Edeltraud Dehm · Fon/Fax 75 24 45
Würzburger Str. 501 · Burgfarrnbach
Öffnungszeiten:
Di+Do+Fr 9-12 Uhr Mo-Fr 14.30-18 Uhr
Mo+Mi vorm. geschl. Sa 9-12.30 Uhr

*Lust auf
böhmische Knödel?*
Na dann nix wie los zum
Gasthaus zur Villenkolonie
Unterfürberger Str. 87 · Unterfürberg
Telefon (0911) 72 99 32
Gutschein
Gegen Vorlage dieses Gutscheins erhalten
Sie einen Böhmischen Schweinebraten
und ein Getränk für 4,90 Euro.
Biergartenbetrieb mit Spielecke
Dienstag Ruhetag

HITZ
NATURSTEINMEISTERBETRIEB SEIT 1906
**GRABMALE • BILDHAUEREI
STEINMETZARBEITEN**
Wir haben die Arbeiten der ehem. Firmen
Pfleghardt u. Rögner zusätzlich übernommen
Hauptgeschäft
Friedenstraße 32 · 90765 fürth
Tel. 790 61 95 Fax 79 13 82
gegenüber Fürther Friedhofshauptparkplatz
Filiale
Stadelner Hauptstraße 41
mit Ladengalerie steindesign, direkt am
Stadelner Friedhof

**Extrem
preisgünstige
Lagersteine**

Haustüren kauft man bei uns.
Energiesparfenster · Vordächer · Wohnungstüren und mehr ...
ZAPLETAL 90443 Nürnberg
Frauentorgraben 5
Tel. 0911-22 29 84

**GRABMAL
BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG**
FIRMA SIEBENKÄSS · ERLANGER STR. 88 · 90765 FÜRTH
TELEFON 0911 790 71 36 · FAX 0911 794 07 99

! sehr günstige
Lagerbestände !



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen

Dieter Käser – Silka Jeurissen,
Kapellenplatz 3; René Wim-
mer – Linda Mahlein, Sichel-
weg 4; Dr. Thomas Hieronymus,
Aachen – Simone Keller, Nürn-
berg; Andreas Graf – Heike
Andrä, Herzogenaauracher Str.
34; Uwe Baur – Constanze
Langner, Flurstr. 23.

Eheschließungen

Werner Holzwarth, Leipheim –
Meike Dühr, Fürth; Werner Röder
– Andrea Gebert, Heiligenstr. 15;
Roman Penz – Michaela Dörner,
Bayernstr. 24; Alexander Zink
– Diana Schneider, Soldnerstr.
85; Thomas Schwaiger – Sylvia
Clausener, Praterweg 1; Roland
Horn – Nicole Dexheimer, Nürn-
berger Str. 66; Robert Pöllot
– Marika Held, Geschwister-
Scholl-Str. 25; Marcus Feuer-
stein, Sportplatzstr. 19 – Anja
Achhammer, Neumarkt; Martin
Kreiner – Nadine Meier, Pillauer
Str. 8; Hendrik Pelzer – Klara Ste-
ger, Fürth; Csaba Antal – Sabine
Geisenberger, Holzstr. 44; Horst
Gläser – Ingeborg Doktorowski,
Mauerstr. 26.

Geburten

Susanne und Falko Bode,
Tochter Elisa, Kutzerstr. 79;
Petra Greiner-Schwarz und
Andreas Schwarz, Tochter Xenia
Schwarz, Zoppoter Str. 11;
Barbara und Dieter Scheicher,
Sohn Sebastian, Bremer Str.;
Sarema und Abai Mutsaev, Sohn
Turpal, Pfisterstr. 18; Heike
und Jürgen Kränzle, Tochter
Melanie Anke, Zirndorf; Sylvia
und Achim Grandt, Sohn Sven,
Fürth; Sylvia und Drapala Lech,
Sohn Alexander, Oleanderweg
11; Dr. Meike und Lutz Berg,

Sohn Tim Julius, Zirndorf; Irina
und Viktor Ott, Sohn Leonard,
Wilhelmstr.; Helena und Alexan-
der Herb, Tochter Sofia, Dr-
Meyer-Spreckels-Str. 64; Tanja
und Jürgen König, Sohn Konrad,
Geschwister-Scholl-Str. 35;
Mersiha und Omer Mujagic,
Tochter Amina, Zirndorf; Inna
und Vadim Rott, Sohn Daniel,
Storchenstr. 44; Barbara und
Karl Grombach, Söhne Jonas
und Adrian, Neustadt/Aisch;
Ursula und Günther Kastner,
Tochter Leni, Rostocker Str.
15; Monique Topojani und
Mohamed Sekka, Tochter Jas-
mine Sekka, Erlanger Str. 91;
Birgit und Christoph Theilen,
Tochter Antonia Lisa Elke,
Emskirchen; Katrin und Markus
Scheckenbach, Sohn Felix Tim,
Libellenweg 8.

Sterbefälle

Angelika Daucher (52), Zur
Eschenau 36; Heinz Ronowski
(65), Feldstr. 62; Marie Gröbner
(90), Schwabacher Str. 206; Ger-
ta Harz (64), Nürnberg; Micha-
el Polder (74), Simonstr. 66;
Margareta Winkler (85), Regels-
bacher Str. 38; Manfred Wieß-
math (61), Simonstr. 11; Ursula
Guggenberger (57), Vacher Str.
7; Ingeborg Stahl (64), Poppen-
reuther Str. 115; Justine Hann-
eder (82), Carlo-Schmid-Str. 10;
Barbara Wallin (97), Nürnberg;
Bruno Gajdka (89), Nürnberg;
Anna Keck (94), Leyher Str. 8;
Werner Nickles (57), Fuchsstr.
70; Alexander Root (47), Pus-
chendorf; Peter Synowietz (50),
Nürnberg; Irene Ikonomu (71),
Quittenweg 62.

Mit der Veröffentlichung der hier genannten
Angaben bestand Einverständnis.

Kein Bild mehr? Fürth ist digital!

- ▶ Wir sind geschult.
- ▶ Wir beraten Sie richtig!
- ▶ Wir haben Set-up Boxen.

TV HIFI
schnatzky
Ihr Profi für SAT und Digital
Innungs- und Meisterbetrieb

Fürther Freiheit 6 ☎ 77 22 11



Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	22.6.05	Nr. 18	Nürnberger Str. 67
Donnerstag	23.6.05	Nr. 19	90762 Fürth, 7068 67
Freitag	24.6.05	Nr. 20	8 Apotheke zur grünen Schlange
Samstag	25.6.05	Nr. 21	Kapellenplatz 1
Sonntag	26.6.05	Nr. 22	90768 Fürth-Burgfarrnbach,
Montag	27.6.05	Nr. 23	75 17 41
Dienstag	28.6.05	Nr. 24	9 Berolina-Apotheke
Mittwoch	29.6.05	Nr. 25	Königstr. 134
Donnerstag	30.6.05	Nr. 26	90762 Fürth, 77 26 18
Freitag	1.7.05	Nr. 27	10 Staufen-Apotheke
Samstag	2.7.05	Nr. 28	Schwabacher Str. 37
Sonntag	3.7.05	Nr. 1	90762 Fürth, 77 78 78
Montag	4.7.05	Nr. 2	11 Mohren-Apotheke
Dienstag	5.7.05	Nr. 3	Königstr. 82
Mittwoch	6.7.05	Nr. 4	90762 Fürth, 77 01 96
Donnerstag	7.7.05	Nr. 5	12 Apotheke am Prater
			Erlanger Str. 63
			90765 Fürth, 790 69 31
1 Apotheke im			12 Apotheke im Marktkauf
Bahnhof-Center			Gabelsbergerstraße 1
Gebhardtstr. 2			90762 Fürth, 766 06 70
90762 Fürth, 74 96 74			13 Fichten-Apotheke
2 Hirsch-Apotheke			Schwabacher Str. 85
Rudolf-Breitscheid-Str. 1			90763 Fürth, 77 40 50
90762 Fürth, 77 49 26			13 Frosch-Apotheke
3 West-Apotheke			Vacher Str. 462
Komotauer Str. 45			90768 Fürth, 765 86 38
90766 Fürth, 73 18 54			14 Park-Apotheke
4 Apotheke am Kieselbühl			Königsruherstr. 18
Hansastr. 5			90762 Fürth, 97 71 50
90766 Fürth, 73 10 53			15 Kleeblatt-Apotheke
5 Kreuz-Apotheke			Hirschenstr. 1
Schwabacher Str. 25			90762 Fürth, 780 65 65
90762 Fürth, 74 87 60			16 St.-Pauls-Apotheke
6 Bavaria-Apotheke			Amalienstr. 57
Schwabacher Str. 155			90763 Fürth, 77 14 83
90763 Fürth, 71 24 91			17 Apotheke im City-Center
7 Adler-Apotheke			Alexanderstr. 9
Theodor-Heuss-Str. 2			90762 Fürth, 749 80 44
90765 Fürth-Stadeln,			18 Stern-Apotheke
97 68 56 90			Mathildenstr. 28
7 Euromed-Apotheke			90762 Fürth, 77 02 35
Europaallee 1			
90763 Fürth, 97 14 11 00			
8 Jakobinen-Apotheke			

» Fortsetzung auf Seite 26 »



Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Fax 0911/71 25 76

Telefon
0911/71 21 79
Handy
0172/5 94 67 12

BETTEN MAISEL

Original deutsche Gänsesfedern und Daunens
in Spitzenqualität, moderne Bettenreinigung,
Abholung und Zustellung

Mo-Sa 9-12.30 + 14.30-17.30 | Königstraße 47
Mittwoch nachmittag geschlossen | Telefon 77 17 51

Café Mozart

Mo.-Fr. von 9-12 Uhr
Frühstücksbuffet 6,60 Euro
pro Person, inkl. Tee oder Kaffee, täglich
frisches Gebäck auch zum mitnehmen.

Neumannstr. 28 • Fürth • Tel. 719 719

Ambulanter Sozialer Pflegedienst



Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Sommertraum

8x10 Daunens-Einziehdecke

Füllung: weiße neue Gänsedaunen
Bezug: feiner Macco-Batist
bis 60° waschbar

135 x 200 ~~249,-~~
(auch in Sonder-
größen lieferbar)

149,-

Gesunder Schlaf ist keine Glückssache!
bed & fun
Ihr Spezialist rund um's Bett
bei C&A im City-Center-Fürth • Alexanderstr. 21-25
90762 Fürth • Telefon 0911 / 741 92 09



Gärtnerei Goldmann

Winterharte Blütenstauden
Gräser und Farne
Wasserpflanzen
Gewürz- und Heilpflanzen

Alte Reutstraße 265 • 90765 Fürth
☎ 0911/30 65 45

www.goldmann-stauden.de

Blumen - ein Trost in der Trauer

Trauerfloristik
Blumen HANNWEG
Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach
Zedernstraße 12 •
Telefon 0911 / 76 11 26

Geschäfte:
90765 Fürth • Erlanger Str. 103
Tel. 0911/790 83 54 • Fax 76 33 26
90419 Nürnberg • Westfriedhof
Tel. 0911/331 479



Versicherungsverein Fürth VvaG.

- Sterbegeldkasse seit **über 200 Jahren**
- konstante Beiträge bei kontinuierlichen **Leistungssteigerungen**
- doppeltes Sterbegeld bei Unfalltod
- Sofortauszahlung im Versicherungsfall, auch Barabwicklung möglich
- **Neuaufnahmen** bis zum 60. Lebensjahr möglich

Rudolf-Breitscheid-Str. 17 • 90762 Fürth
Tel. 77 05 29 • Fax 97 16 994

BESTATTUNGEN FORSTMEIER

FACHGEPRÜFTE BESTATTER

☎ **0911 / 77 15 30**
FÜRTH, Friedrich-Ebert-Straße 11



» Fortsetzung von Seite 25 »
Apotheken – Nachtdienste

19 Schwanen-Apotheke

Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50

20 Billing-Apotheke

Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70

21 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00

22 Süd-Apotheke

Flößbastr./Ecke Hätznerstr.
90763 Fürth, 71 37 38

23 Apotheke Breitscheid-Straße

Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36

24 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82

25 Friedrich-Apotheke

Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25

26 Alpha-Apotheke (Kalbsiedlung)

Schwabacher Str. 265
90763 Fürth, 971 22 38

27 Luise-Apotheke

Nürnberger Str. 38
90762 Fürth, 77 03 90

28 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

28 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstr. 103
90768 Fürth, 72 27 45



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist der Rettungsdienst des Bayerischen Roten Kreuzes rund um die Uhr unter Telefon 192 22, erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauffolgenden Werktag,

8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 192 92 oder 01805/19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer 192 92 oder 01805/19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwoch von 15 bis 20 Uhr und Samstag/Sonntag/Feiertage von 10 bis 18 Uhr die Bereitschaftspraxis Fürth, Gebhardtstraße 2, 5. Stock (Hochhaus am Bahnhof), zur Verfügung. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 192 92 oder 01805/19 12 12).

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in see-

lischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424-855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: An den Rampen 29 (Rückgebäude), Nürnberg.

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 25., und Sonntag, 26. Juni**, von Zahnärztin Gisela Tuscher, Königstraße 76, Telefon 977 38 24, am **Samstag, 2., und Sonntag, 3. Juli**, von Zahnarzt Dr. Siegfert Neuwirth, Königstraße 76, Telefon 77 77 90, wahrgenommen.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

IT-Fachwerk

• BÜROGEMEINSCHAFT IM STADLERSHOF AM MARKTPLATZ •

Warum
von einem Spezialisten zum anderen eilen?
Das Leistungsspektrum der Bürogemeinschaft **IT-Fachwerk**
bietet Ihnen funktionierende und bewährte Lösungen, mit denen Sie
Ihre gesamte interne und externe geschäftliche Kommunikation durchführen können.

Wollen Sie mehr wissen?
Dann rufen Sie uns doch einfach an
oder besuchen Sie uns im Stadlershof.




Bürogemeinschaft IT-Fachwerk
Marktplatz 5 (Stadlershof)
90762 Fürth

**INTERNETPROVIDER
IN IHRER NÄHE
IT-LÖSUNGEN
FÜR HANDEL UND GEWERBE
KASSENSYSTEME
FÜR HANDEL UND GASTRONOMIE
DRUCK-ERZEUGNISSE,
FOTO, ONLINE-FORMULARE, GRAFIK**

Tel. 0911 - 977 978 48
kontakt@it-fachwerk.de
www.it-fachwerk.de

E-Shops Netzwerke Virenbeseitigung Windows Kassensoftware EventChat E-Mail Internetauftritte Web-Server Schulung Datenbanken
LiveCam Kassenperipherie Grafische Arbeiten Online-Formulare Webseitendesign ihrname@fuerth.org Filialanbindung Textgestaltung
Gastronomiekonzepte Software-Einrichtung Datensicherheit Computereinrichtung Warenwirtschaft Internet-Provider Scans/Bildbearbeitung
Linux/Solaris IT-Lösungen für Handel und Gewerbe Herstellung von Büchern und Zeitschriften Registrierkassen für Handel und Gastronomie



Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung über die Eintragung für das Volksbegehren „Für Gesundheitsvorsorge beim Mobilfunk!“

vom 5. bis einschließlich 18. Juli 2005

1. Die Stadt Fürth bildet einen Eintragungsbezirk.

Es bestehen folgende Eintragungsmöglichkeiten:

2. Die Stimmberechtigten können sich in jedem Eintragungsraum der Stadt Fürth eintragen. Die Stimmberechtigten haben ihren Personalausweis oder Reisepass zur Eintragung mitzubringen.

3. Stimmberechtigte, die einen Eintragungsschein besitzen, können sich unter Vorlage ihres Personalausweises oder Reisepasses in die Eintragungsliste eines beliebigen Eintragungsraums in Bayern eintragen.

4. Jeder/Jede Stimmberechtigte kann sein/ihr Stimmrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Stellvertretung ist unzulässig; es besteht keine Möglichkeit, die Eintragung brieflich zu erklären. Die Eintragung kann nicht zurückgenommen werden.

5. Wer sich unbefugt einträgt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis des Volksbegehrens herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren

oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 in Verbindung mit § 108d des Strafgesetzbuchs).

6. Bekanntmachung des Bayerischen Staatsministeriums des Innern nach Art. 65 LWG:

Zulassung eines Volksbegehrens über den Entwurf eines Gesetzes zur Änderung des Bayerischen Bauordnung und zur Änderung des Landesentwicklungsprogramms Bayern

Bekanntmachung des Bayerischen Staatsministeriums des Innern vom 28. April 2005, Az. IA 1-1365.1-65

I.

Am 4. April 2005 wurde beim Bayerischen Staatsministerium des Innern die Zulassung eines Volksbegehrens über den Entwurf eines Gesetzes zur Änderung der Bayerischen Bauordnung und zur Änderung des Landesentwicklungsprogramms Bayern (Kurzbezeichnung „Für Gesundheitsvorsorge beim Mobilfunk!“) beantragt.

Das Staatsministerium des Innern hat dem Zulassungsantrag stattgegeben und macht den Gegenstand des Volksbegehrens nach Art. 65 Abs. 1 und 2 des Landeswahlgesetzes, § 88 Abs. 1 der Landeswahlordnung bekannt:

II.

Das beantragte Volksbegehren hat folgenden Wortlaut:

„Entwurf eines Gesetzes zur Änderung der Bayerischen Bauordnung und zur Änderung des Landesentwicklungsprogramms Bayern

§ 1

Art. 63 Abs. 1 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. August 1997 (GVBl. S. 433, ber. 1998 S. 270, BayRS 2132-1-I), zuletzt geändert durch § 1 Nr. 58 des Gesetzes vom 7. August 2003 (GVBl. S. 497), wird wie folgt geändert:

Nach Satz 2 wird folgender Satz 3 angefügt:

„3 Entgegen Satz 1 sind Mobilfunkanlagen oder hiermit in Zusammenhang stehende bauliche Anlagen nicht von der Genehmigung befreit.“

Bezeichnung und Anschrift der Eintragungsstellen	barrierefrei	Öffnungszeiten der Eintragungsräume	
		für die Eintragungsstellen 1 und 2	
1. Innenstadt, Bürgerberatungsstelle, Bürgermeister- und Presseamt, Königstr. 86	nein	Montag bis Donnerstag Freitag	8 bis 12 Uhr 13 bis 16 Uhr 8 bis 12 Uhr
2. Südstadt, Bürgeramt Ämtergebäude Süd, Schwabacher Str. 170	ja	zusätzlich: Montag, 11. Juli Samstag, 16. Juli	16 bis 20 Uhr 10 bis 12 Uhr
		für die Eintragungsstellen 3 bis 7	
3. Dambach, Unterfürberg, Oberfürberg Schulgebäude, Oberfürberger Str. 46	ja	Montag, 11. Juli Samstag, 16. Juli	16 bis 20 Uhr 10 bis 12 Uhr
4. Burgfarrnbach, Unterfarrnbach Schulgebäude, Lehenstr. 15	nein		
5. Hardhöhe Schulgebäude, Soldnerstr. 60	nein		
6. Schwand, Eigenes Heim, Billiganlage Schulgebäude, Friedrich-Ebert-Str. 21	nein		
7. Espan, Poppenreuth, Ronhof Schulgebäude, Pestalozzistr. 20	nein		
		für die Eintragungsstelle 8	
8. Atzenhof, Stadeln, Vach, Sack, Mannhof Bürgeramt, Amtsstelle Nord, Stadelner Hauptstr. 96	nein	Montag bis Donnerstag Montag bis Donnerstag Freitag zusätzlich: Montag, 11.07.05 Samstag, 16.07.05	8 bis 12 Uhr 13 bis 16 Uhr 8 bis 12 Uhr 16 bis 20 Uhr 10 bis 12 Uhr

§ 2

In der Verordnung über das Landesentwicklungsprogramm Bayern (LEP) vom 12. März 2003 (GVBl S. 173, BayRS 230-1-5-W) wird das in der Anlage zu § 1 enthaltene Landesentwicklungsprogramm Bayern wie folgt geändert:

In Teil B V 2.1.1 werden die Sätze 3 und 4 wie folgt neu gefasst:

„³ Der Ausbau der Mobilfunknetze soll umwelt- und sozialverträglich erfolgen, wobei die Belange der Gesundheitsvorsorge besonders zu berücksichtigen sind. Es soll auch auf einen sparsamen Flächenverbrauch und die nachhaltige Schonung des Orts- und Landschaftsbildes geachtet werden. „

In Teil B V 2.1.2 wird folgender Satz 2 ergänzt:

„² Dabei sollen mögliche technische und organisatorische Maßnahmen zur Minimierung der Strahlenbelastung genutzt werden.“

§ 3

Dieses Gesetz tritt am in Kraft.

Begründung und Erläuterung**Zu § 1**

Artikel 63 Abs. 1 Satz 1 Nr. 4 Bayerische Bauordnung (BayBO) regelt, dass die Errichtung oder Änderung von Masten, Antennen und ähnlichen baulichen Anlagen unter bestimmten Voraussetzungen (insbesondere Höhe bis zu 10 Meter, Errichtung auf oder an einer bestehenden baulichen Anlage) keiner Baugenehmigung bedürfen.

Mit der vorliegenden Gesetzesänderung wird diese Genehmigungsfreiheit abgeschafft, sofern es sich bei den Masten, Antennen oder ähnlichen baulichen Anlagen um Mobilfunkanlagen handelt. Dasselbe gilt, wenn man Mobilfunkanlagen unter den Begriff der „sonstigen baulichen Anlagen“ gemäß Art. 63 Abs. 1 Satz 1 Nr. 14 BayBO fassen wollte. Damit ist im Zusammenhang mit der Errichtung einer Mobilfunkanlage auf jeden Fall ein Baugenehmigungsverfahren zu durchlaufen. Es ist somit baurechtlich unzulässig, durch Errichtung einer Mobilfunkanlage Fakten zu schaffen, ohne die Gemeinde detailliert vorab am Aufstellungsverfahren zu beteiligen. Vielmehr erhält die Gemeinde, in deren Gebiet die Mobilfunkanlage errichtet werden soll, ein gesetzlich garantiertes aktives Mitwirkungsrecht beim

beantragen Sendeanlagenbau. Die Gemeinde kann darauf einwirken, dass Sendeanlagen nicht an kritischen Stellen (z. B. in unmittelbarer Nähe zu Kindergärten, Wohngebieten usw.) errichtet werden.

Zu § 2

Das Landesplanungsrecht soll geändert werden, um der Gesundheitsvorsorge und dem Landschaftsschutz eine hohe Bedeutung beizumessen. Außerdem soll nach Möglichkeit verhindert werden, dass

durch den Wettbewerb zwischen den Netzbetreibern unnötig viele Mobilfunksendeanlagen errichtet werden.

Zu § 3

Das Gesetz soll am Tag nach seiner Verkündung in Kraft treten, da es keinen Grund gibt, länger mit

Die infra informiert ...

... über die Preisänderung im infra standard gas und infra privat gas zum 1. Juli 2005.



Im letzten halben Jahr stiegen die Heizölpreise gegenüber dem Referenzwert vom Januar 2005 um über 14 % von 33,70 auf 38,47 Euro/hl. Die dadurch ebenfalls gestiegenen Bezugskosten machen es für die infra, nach einem halben Jahr Preisstabilität, jetzt unumgänglich, die an leichtes Heizöl gebundenen Arbeitspreise ebenfalls anzupassen. Betroffen sind der infra standard gas (Allgemeiner Tarif) und die Sondertarife zum 1. Juli 2005 und zwar um 0,44 Cent je Kilowattstunde (kWh) netto. Je nach Verbrauch und Tarif bedeutet dies einen Anstieg der Arbeitspreise für Erdgas zwischen 8,5 % und 12,5 % für das dritte Quartal 2005.

Die Grundpreise werden zur besseren Vergleichbarkeit mit der Jahresverbrauchsabrechnung als Jahresbetrag ausgewiesen und bleiben unverändert.

Damit gelten ab dem 1. Juli 2005 für die Kunden der infra folgende Erdgaspreise:

	Arbeitspreise		Grundpreise		Günstig bei einem Jahresverbrauch von kWh/Jahr
	Netto Ct/kWh	Brutto Ct/kWh	Netto €/Jahr	Brutto €/Jahr	
infra standard gas (Allgemeiner Tarif)	5,62	6,52	31,20	36,19	0 - 8601
infra privat gas	3,95	4,58	174,84	202,81	8602 - ca. 100000

- Die Nettopreise enthalten die Ökosteuern von derzeit 0,55 Ct/kWh sowie einen Nachlass von derzeit 0,2812 Ct/kWh und die Konzessionsabgabe nach den Sätzen der Konzessionsabgabenverordnung.
- Die Bruttopreise enthalten die Mehrwertsteuer von derzeit 16 % und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.
- Zur Information: Die Umrechnung von Betriebskubikmeter (m³) in Kilowattstunden (kWh) erfolgt i.d.R. mit dem Faktor 10,35. Beim Vergleich einer Kilowattstunde Erdgas mit einer Kilowattstunde Strom benötigt man für die gleiche nutzbare Wärmemenge bei Einsatz von Erdgas etwa das 1,35fache an kWh.
- Voraussetzung für das Produkt infra privat gas sind eine **Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten** und eine **Einzugsermächtigung**. Da der Gasanteil bei allen infra 24 kombi-Preismodellen den Konditionen des infra privat gas entspricht, ändert sich auch der Arbeitspreis im Kombi-Produkt entsprechend.
- Für Kunden mit Sonderverträgen bzw. mit spezifischen Rahmenverträgen über die Lieferung von Erdgas beträgt der Basissatz (Regelsondertarif I) zum 01.07.2005 3,99 Ct/kWh netto.

Die Rechte aus § 32 II AVBGasV bleiben hiervon unberührt.

Um die Jahresmenge jedoch den Zeiträumen vor und nach der Preisänderung genau zurechnen zu können, empfiehlt die infra allen **Heizgaskunden mit einem Verbrauch über 10.000 Kilowattstunden im Jahr**, die Zählerstände in der letzten Juni- bzw. der ersten Juliwoche abzulesen und an den Energieversorger zu melden. Dazu kann der 24-h-Service genutzt werden. Unter der **Gratisrufnummer 0800/46 37 23 83** bzw. der Tasteneingabe 0800/infraue besteht die Möglichkeit rund um die Uhr Nachrichten zu hinterlassen.

Auch per E-Mail unter abrechnung@infra-fuerth.de können der infra die Zählerstände mitgeteilt werden.

Die Abschlagszahlungen der einzelnen Kunden werden ab Juli 2005 von der infra **NICHT** automatisch angepasst.

dieser dem Gesundheitsschutz der Bevölkerung dienenden Maßnahme zu warten.“

III.

Die Eintragsfrist beginnt am 5. Juli und endet am 18. Juli 2005 (Art. 65 Abs. 1, 3 Sätze 1 und 2 des Landeswahlgesetzes). Während dieser Zeit halten die Gemeinden Eintragungslisten zum Eintrag der Unterzeichnungserklärungen bereit (Art. 68 Abs. 2 des Landeswahlgesetzes). Sie machen bekannt, wann und wo Eintragungen für das Volksbegehren geleistet werden können (§ 79 Abs. 1 der Landeswahlordnung). Nach dem

Wunsch der Beauftragten sollen in allen Gemeinden Bayerns Eintragungslisten für das Volksbegehren aufgelegt werden.

Als **Beauftragter des Volksbegehrens** wurde Peter-Michael Schmalz, als sein **Stellvertreter** Urban Mangold bezeichnet; Anschrift jeweils „Volksbegehrenbüro, Postfach 21 65, 94011 Passau“; Telefon 0851/ 93 11 31.

10. Juni 2005

Hartmut Träger, Stimmkreisleiter

Vollzug des Bundes-Immissionschutzgesetzes – BImSchG - Bekanntmachung eines immissions-

schutzrechtlichen Vorbescheids

Vorhaben: Errichtung und Betrieb einer Brauerei.

Grundstück: Tucherstraße 10, 90763 Fürth (Fl.Nrn. 455, 455/1 und 455/2 Gemarkung Großreuth bei Schweinau, sowie Fl.Nrn. 1676/18, 1676/19, 1676/20, 1676/21, 1680, 1680/3 und 1682 Gemarkung Fürth).

Antragstellerin: Firma Tucher Bräu GmbH & Co. KG, Brauereibetriebsgesellschaft, Schwabacher Straße 106, 90763 Fürth.

Die Stadt Fürth erlässt folgenden **Beschcheid** :

1. Vorbescheid gemäß § 9

BImSchG

1.1 Gegenstand des Vorbescheids

Der Firma Tucher Bräu Verwaltungsgesellschaft mbH, Schillerstraße 14, 90409 Nürnberg, vertreten durch die Geschäftsführung, persönlich haftende Gesellschafterin der Firma Tucher Bräu GmbH & Co. KG Brauereibetriebsgesellschaft (Antragstellerin), wird nach Maßgabe der nachfolgend genannten Antragsunterlagen (Nr. 1.2) sowie Voraussetzungen und Vorbehalten (Nr. 2) die Genehmigung zur Errichtung und zum Betrieb einer Brauerei im Anwesen Tucherstraße 10, 90763 Fürth, in Aussicht gestellt.

Das Vorhaben besteht im Wesentlichen aus der Errichtung und dem Betrieb einer Brauerei mit Tankstelle, Ammoniakkälteanlage, Wasseraufbereitung, Feuerungsanlage und Chemikalienlager im Anwesen Tucherstraße 10, 90763 Fürth. Der jährliche Bierausstoß soll 1300000 hl, der Ausstoß an alkoholfreien Getränken 750000 hl betragen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen den Bescheid der Stadt Fürth kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe **Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach**, Hausanschrift: Promenade 24–28, 91522 Ansbach, oder Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, den Beklagten und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen so viele Abschriften beigefügt werden, dass alle Beteiligten eine Ausfertigung erhalten können.

Eine Ausfertigung des Vorbescheids mit Begründung liegt in der Zeit vom **30. Juni bis 13. Juli 2005** jeweils von Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr sowie am Montagnachmittag von 13.30 bis 16.30 Uhr bei der Stadt Fürth – Ordnungsamt – Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer Nr. 323, zur Einsichtnahme aus. Außerhalb dieser Öffnungszeiten können individuelle Termine unter

Die infra informiert ...

... über die Änderung der Allgemeinen Fernwärmepreise und der Preise für Brauchwarmwasser zum 1. Juli 2005.



Im Vergleich zum Referenzwert vom Januar 2005 sind die Preise für Heizöl seit der letzten Preisänderung vom 1. Januar 2005 um über 14 % gestiegen. Der zu 85 % an leichtes Heizöl gebundene Arbeitspreis muss deshalb von 4,03 auf 4,52 Ct/kWh erhöht werden. Der Grundpreis bleibt weiterhin unverändert.

Je nach Verbrauchsverhalten ergibt sich hierdurch eine Anhebung der Allgemeinen Fernwärmepreise um rund 12 % seit der letzten Preisanpassung zum 1. Januar 2005.

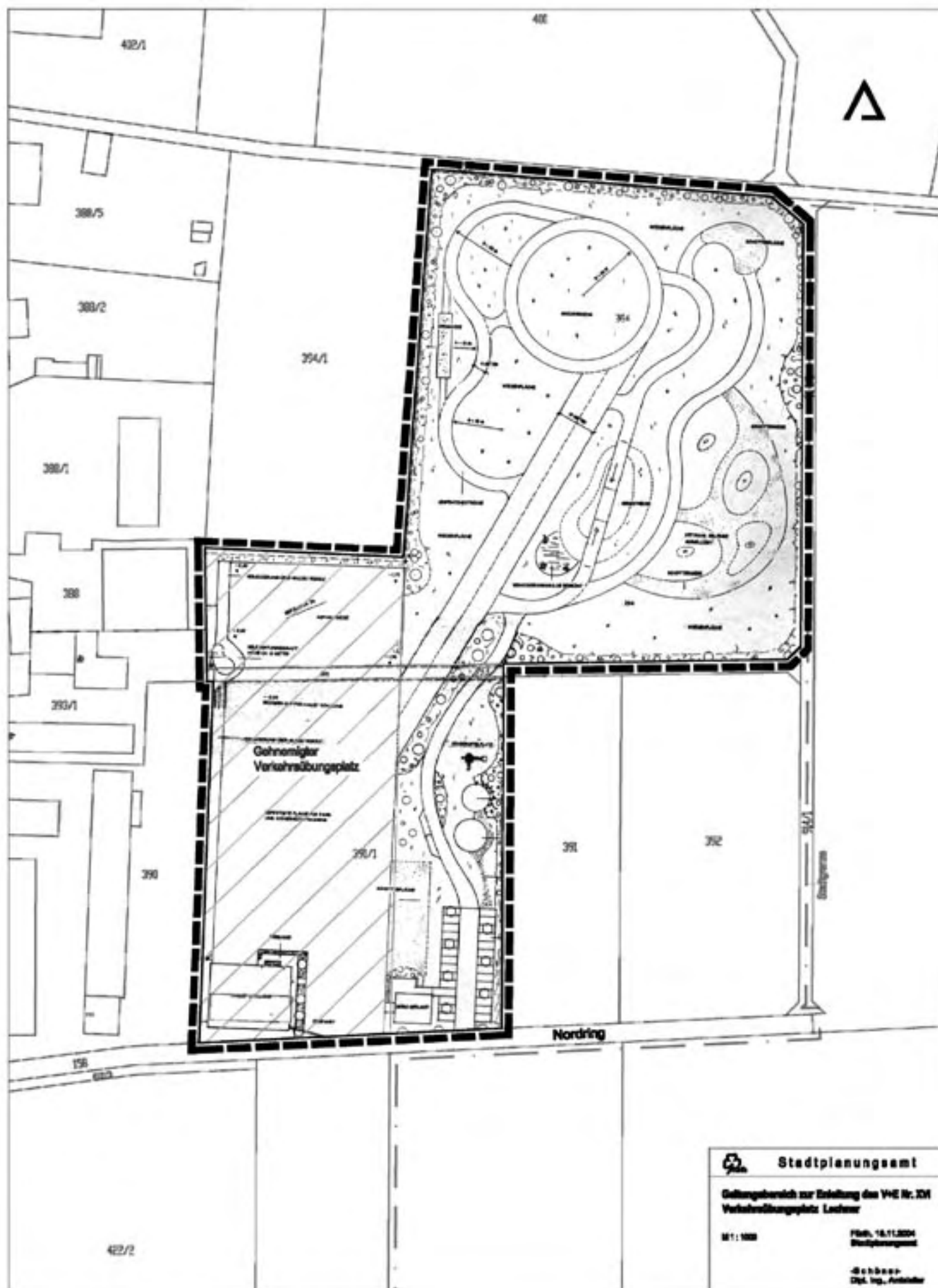
Die infra weist darauf hin, dass aufgrund der geänderten Preisangabenverordnung die Fernwärmepreise in Cent je Kilowattstunde (Ct/kWh) angegeben werden müssen. Die Umrechnung von Kilowattstunden (kWh) in Megawattstunden (MWh) erfolgt mit dem Faktor 1000.

Auch die Preise für Brauchwarmwasser werden angepasst.

Damit gelten ab dem 1. Juli 2005 für die Kunden der infra folgende Preise:

	Arbeitspreise				Grundpreise jährlich	
	Netto Ct/kWh	Brutto €/MWh	Netto Ct/kWh	Brutto €/MWh	Netto €/kW	Brutto €/kW
Wärmelieferung	3,900	39,00	4,52	45,24	36,00	41,76
	Arbeitspreise				Grundpreise jährlich	
	Netto €/m³	Brutto €/m³	Netto €/a	Brutto €/a	Netto €/m³	Brutto €/m³
Brauchwarmwasser (bei separater Brauchwarmwassererwärmung im Versorgungsgebiet „Auf der Schwand“)	3,90	4,52	16,00	18,56	1,40	1,62

- Die Bruttopreise enthalten die Mehrwertsteuer von derzeit 16 % und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.



der Telefonnummer 974-1467 vereinbart werden.

Der Bescheid wurde der Antragstellerin zugestellt. Mit Ende der Auslegungsfrist gilt er auch gegenüber Dritten, die keine Einwendungen erhoben haben, als zugestellt.

Fürth, 2. Juni 2005, STADT FÜRTH

Dr. Thoms Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gem. Art. 71 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Umbau und Sanierung eines Mehrfamilienwohnhauses.

Grundstück: Otto-Seeling-Promenade 6, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1019/10.

Bauherr: Frau Ingrid Müller, Karolinenstraße 17, 90763 Fürth.

Baugenehmigung nach Art. 72 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 72 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung für o. g. Bauvorhaben.**

Die Realisierung des Vorhabens verletzt bei objektiver Beurteilung weder das Gebot nachbarlicher Rücksichtnahme, noch beeinträchtigt es das grundgesetzlich geschützte Eigentumsrecht der Nachbarn.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 72 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner weiteren Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis

Eine Klage eines Dritten hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht

Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO –).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Der Landtag hat am 17. Juni 2004 ein Gesetz verabschiedet, wonach zum 1. Juli 2004 das Widerspruchsverfahren für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis 30. Juni 2006 im Verwaltungsgerichtsbezirk Ansbach probeweise abgeschafft wird.

Die bisherige Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen, ist daher nicht mehr gegeben.

Sollten Sie mit diesem Bescheid nicht einverstanden sein, müssen Sie daher direkt Klage zum Verwaltungsgericht Ansbach innerhalb eines Monats erheben. Die Einreichung eines Schriftsatzes bei der Stadt Fürth wahrt diese Frist nicht!

Darüber hinaus genügt die Erhebung der Klage durch einfache E-Mail nicht der in der Rechtsbehelfsbelehrung geforderten Schriftform und führt zur Unzulässigkeit der Klage.

Die Bauakten können bei der Bauaufsicht, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 100, eingesehen werden.

Ortsübliche Bekanntmachung des Einleitungsbeschlusses gem. § 2 Abs. 1 BauGB für das Satzungsverfahren zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVI für den „Verkehrsübungsplatz am Nordring“ in der Gemarkung Sack und Frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVI „Verkehrsübungsplatz am Nordring“ gem. § 3 Abs. 1 BauGB

Ortsübliche Bekanntmachung des Einleitungsbeschlusses

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 22. Dezember 2004 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVI für den Verkehrsübungsplatz am Nordring in der Gemarkung Sack förmlich eingeleitet (1. Beschluss).

Der Beschluss, den vorhabenbezogenen Bebauungsplan aufzustellen, wird hiermit gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Die genaue Lage des Plangebietes ist

dem beigelegten Planblatt zu entnehmen.

Frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVI „Verkehrsübungsplatz am Nordring“

Mit der Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Erweiterung des bereits bestehenden Verkehrsübungsplatzes am Nordring geschaffen werden.

Dies ist erforderlich, weil es sich bei der Erweiterung um eine Ausdehnung in den Außenbereich hinein handelt.

Im Rahmen des Bauleitplanverfahrens sind u. a. die umweltschützenden Belange i. S. des § 1 a BauGB besonders zu berücksichtigen, und eine Umweltprüfung i. S. des Gesetzes zur Umsetzung des UVP- Änderungsrichtlinie, der IVU-Richtlinie und weiterer EU-Richtlinien zum Umweltschutz durchzuführen.

Demzufolge sollen unter anderem der zulässige Versiegelungsgrad und die entsprechenden Ausgleichsmaßnahmen festgesetzt werden.

Die genaue Lage des Plangebietes ist dem beigelegten Planblatt zu entnehmen.

Ort und Zeit der Möglichkeit der Einsichtnahme

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (Unterrichtung) beginnt **am 27. Juni 2005 und endet am 11. Juli 2005** um 15 Uhr mit einer abschließenden Erörterung im Sitzungssaal des Baureferates, IV. Stock, Rudolf - Breitscheid - Straße 35.

Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XVI einschließlich Kurzbegründung kann im Stadtplanungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, III. Stock, Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr eingesehen werden. In dieser Zeit wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine auch außerhalb der o.g. Zeiten können beim Sachgebietsleiter telefonisch unter Telefon 974-2655 vereinbart werden.

Fürth, 10. Juni 2005, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Verfahrensrichtlinien für Anerkennung eines Hundeführerscheines und einer Gebrauchshunde- bzw. Begleithundeprüfung im Stadtgebiet Fürth

Hundehalter, die einen nach dem 1. Januar 2005 erworbenen Hundeführerschein oder eine Gebrauchshunde- bzw. Begleithundeprüfung abgelegt haben und der Kämmererei/Hundesteuer eine entsprechende Bescheinigung (Urkunde) mit den unten genannten Beurteilungskriterien und der dazugehörigen Prüfung vorlegen, erhalten eine einmalige Ermäßigung der Hundesteuer in Höhe von **50 Euro**.

Folgende Beurteilungskriterien müssen durch ein Prüfungszeugnis erfüllt sein, dass eine Anerkennung zur einmaligen Ermäßigung gewährt werden kann:

• Sachkunde des Hundehalters

• Gehorsam des Hundes und

• Sozialverträglichkeit des Hundes.

Sollte einer dieser Beurteilungskriterien nicht erfüllt sein, kann keine Ermäßigung der Hundesteuer gewährt werden.

Stand: 18. Mai 2005

STADT FÜRTH, Stadtkämmererei/Steuern



Öffentliche Ausschreibungen

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611.

2. a) Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

2. b) Vertragsform: Bauvertrag.

3. a) Ausführungsort: B8-Brücke über die Bahnlinie Fürth-Würzburg bei Bahn-km 4,242.

3. b) Auftragsgegenstand: Gegenstand der Ausschreibung ist das Sichern der Betonabdeckungen an den Querspanngliedköpfen der Überbau-Fertigteilträger aus Spannbeton/Stahlbeton der B8-Brücke über die Bahnlinie Fürth-Würzburg bei Bahn-km 4,242. Die Strecke ist zweigleisig und elektrifiziert.

Die Arbeiten sind im wesentlichen an den Seitenflächen des Überbaus im Bereich des Wirtschaftsweges und im Bereich des Lichtraumprofils der Bahn auszuführen. Eine Baustellen- und Verkehrssicherung ist durchzuführen. Im wesentlichen sind folgende Leistungen zu erbringen:

• Verkehrssicherungsmaßnahmen

- Kleinflächige Betonabbrucharbeiten (Stemmen von Hand)
- Korrosionsschutzarbeiten an evtl. freigelegten Spanngliedköpfen
- Fertigungs- und Montagearbeiten (Anbringen von Stahlformteilen mittels Dübelverbindungen).

3. c) Unterteilung in Lose: Nein.

4. Ausführungsfristen: Vom 1. 2005 bis 19. August 2005. Im Bereich der Bahnanlagen sind die Sanierungsmaßnahmen nur im Zuge von Gleissperrungen und Zugpausen überwiegend in den Abend- und Nachstunden sowie an den Wochenenden möglich.

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 012, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-26 11. Verdingungsunterlagen können bei o.g. Stelle **ab dem 17. Juni 2005** in der Zeit von 8 bis 13 Uhr abgeholt bzw. angefordert werden.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags von 20 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotseingang: 7. Juli 2005, 14.15 Uhr.

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. a) Zur Angebotseröffnung zugelassene Personen: Bieter und Ihre Bevollmächtigten.

8. Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5% der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit den ZVB der Stadt Fürth.

10. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg aus-

geführt haben, die mit der zu vergibenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

12. Zuschlags-/Bindefrist bis: 5. August 2005.

13. Zuschlagskriterien: Gem. § 25 VOB/A.

14. Änderungsvorschläge: Sind im Rahmen der Bedingungen für Nebenangebote zugelassen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-26 11.

2. a) Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

b) Vertragsform: Bauvertrag nach VOB.

3. a) Ausführungsort: Soldnerstraße 60, 90766 Fürth, Umbau und Erweiterung der Hauptschule zur Ganztageschule.

b) Auftragsgegenstand: Einzelgewerke gem. folgender Aufstellung:
b 1) Gewerk: **Betonwerksteinarbeiten:** Eröffnungstermin: 12. Juli 2005, 14 Uhr, LV-Kosten: 10,20 Euro, Ausführungsfrist: 28. bis 33. KW 2005. Leistungsumfang: 800 m² Betonwerkstein im Mörteldickbett.

b 2) Gewerk: **Außenputzarbeiten:** Eröffnungstermin: 12. Juli 2005, 14.15 Uhr, LV-Kosten: 15,30 Euro, Ausführungsfrist: 28. bis 32. KW 2005. Leistungsumfang: 50 m² Mineralwolle-Dämmung (F 90), 150 m² auf StB-Bauteilen mit geklebter Wärmedämmung, 150 m² auf StB-Bauteilen mit geklebter Wärmedämmung und Putzträgerplatte, 350 m² auf Mauerwerk mit Wärmedämmung und Panzergewebe, 150 m² Wärmedämmung über Flurdecken, 900 m² Gerüst.

c) Unterteilung in Lose: Entfällt.

d) Anfertigung von Entwürfen: Entfällt.

4. Ausführungsfristen: Siehe 3. b).

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 12, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-26 11. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle **ab dem 27. Juli 2005** in der Zeit von 8 bis 13 Uhr ausgegeben.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines

Betrags gemäß der Aufstellung unter 3.b) abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotseingang: Siehe 3. b).

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 13, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. a) Bei Eröffnung zugelassen: Bieter und ihre Bevollmächtigten.

b) Tag, Stunde, Ort: Siehe 3. b), Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 13, 90762 Fürth.

8. Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5% der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit ZVB.

10. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergibenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

12. Zuschlags-/Bindefrist bis: 11. August 2005.

13. Zuschlagskriterien: Gem. § 25 VOB/A.

14. Nebenangebote: Wertung nach VOB und den Bewerbungsbedingungen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.

Öffentlicher Teilnahmewettbewerb

Öffentlicher Teilnahmewettbewerb für freihändige Vergabe nach VOL/A

1. Auftraggeber: Stadt Fürth Baurefe-

rat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 911/974 2602, Telefax 0911/974 26 11.

2. a) Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOL/A.

b) Vertragsform: Liefervertrag.

3. a) Ausführungsort: Kläranlage Nord, Schloßgarten 27, 90768 Fürth.

b) Auftragsgegenstand: Kläranlage Nord; Klärschlamm-Entwässerung und -entsorgung; Entwässerung von ausgefaultem Klärschlamm, Schlammmenge: ca. 4.500 m³, TS: ca. 5 – 15 %, einschl. Abfuhr und Entsorgung.

c) Unterteilung in Lose: Ist nicht vorgesehen.

4. Ausführungsfrist: Beginn: September 2005, Ende: November 2005.

5. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Bietergemeinschaften haften gesamtschuldnerisch mit bevollmächtigtem Vertreter.

6. a) Bewerbungsfrist für die Anträge auf Teilnahme: 8. Juli 2005.

b) Anschrift, an die diese Anträge zu richten sind: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 13, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. Tag, an dem die Aufforderungen zur Angebotsabgabe spätestens abgesandt werden: 18. Juli 2005.

8. Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOL/B.

9. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergibenden Leistung vergleichbar ist.

Mit dem Angebot sind folgende Nachweise vorzulegen:

- Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, bei vergleichbaren Leistungen
- Referenzen für vergleichbare Leistungen
- Angaben über die Struktur des Unternehmens und das zur Verfügung stehende Fachpersonal

• Angaben über die zur Verfügung stehende technische Ausrüstung

• Angabe des vorgesehenen Entsorgungsweges mit den erforderlichen Genehmigungsbescheiden.

10. Kriterien für die Auftragserteilung: VOL/A.

11. Ausschluss von Änderungsvorschlägen und Nebenangeboten: Änderungsvorschläge oder Nebenangebote werden ausgeschlossen. ■



Die Bundesagentur für Arbeit informiert

Kontakt: Agentur für Arbeit Fürth, Telefon 0911/2024-452

Achtung: Bitte geben Sie als Stichwort die Kenn.-Nummer, Beruf und die Nummer der Stadtzeitung an.

Rechtsanwaltsfachangestellte

Anforderungen: Teilzeit, selbstständiges Arbeiten, alle anfallenden Tätigkeiten, flexibel, motiviert; **Betriebsart:** Rechtsanwaltskanzlei; **Kenntnisse:** abgeschlossene Berufsausbildung oder Berufserfahrung in den o.g. Bereichen, Flexibilität; **Arbeitsort:** Stein; **Arbeitszeit:** TZ, flex.; **Lohn:** n. V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Schmidt Winning Rechtsanwälte, Kutzerstr. 22a, 90765 Fürth, Tel.: 0911/6599975, H. Jochen Winning

Lagerverwalter

Anforderungen: Warenannahme und -ausgabe, Kommissionieren, PC-Kenntnisse, Staplerfahrkenntnisse für den Bereich Feinkost und Lebensmittel. Gesucht wird ein motivierter, flexibler und belastbarer junger Mann; **Betriebsart:** Großhandel mit Fisch; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** VZ von 7 bis 15 Uhr; **Lohn:** n. V.; **Ab:** Sofort.

KennNr.: 7350906040565606, Agentur für Arbeit

Sachbearbeiter/in Export

Anforderungen: Angebotserstellung u. -verfolgung bis zum Auftragseingang, Auftragsbearbeitung inkl. der Listenpflege, Organisation und Abwicklung des Versandes, Erstellung der Exportdokumente, Stammdatenpflege; **Betriebsart:** Vertrieb von Sonnenbrillen; **Kenntnisse:** abgeschl. kfm. Ausbildung, Englisch und Italienisch in Wort und Schrift, Ms-Office; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n. V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Uvex WinterHolding GmbH & Co. KG und Filtral GmbH, Würzburger Str. 151, 90768 Fürth, Tel.: 0911/9736385, F. Ganitow Nicole. Nur schriftliche Bewerbungen werden berücksichtigt.

Industriemeister/in Rohrleitungsbau

Anforderungen: Spezialist zur Bearbeitung von Rohrleitungskompensatoren (Dehnungsaus-

gleich) in den Bereichen Heizung, Food, Pharma. Bewerber/innen muss Erfahrung haben im Umgang und Kontakt mit einschlägigen Herstellern, sowie Kenntnis der relevanten Normen und Vorschriften. **Betriebsart:** Rohrleitungs-Kompensatoren; **Kenntnisse:** Kenntnis der relevanten Normen und Vorschriften. Kenntnisse in diesem Bereich; **Arbeitsort:** Zirndorf; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n. V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Huxin Import und Export OHG, Jordanstr. 8 a, 90513 Zirndorf, Tel.: 0911/69944110 H. Cheng Fei

Kurierfahrer

Anforderungen: Kurierfahrer für Tag und Nacht auf Transporter, Fahrer muss aus Fürth oder Zirndorf sein, eigener Pkw für Fahrt zur Arbeitsstelle erwünscht; **Betriebsart:** Spedition; **Arbeitsort:** Zirndorf; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n. V.; **Alter:** 30 bis 50 Jahre; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Sabine Wiosna Dienstleistungen u. Transporte, Eckstr. 8 a, 90513 Zirndorf, Tel.: 0171/9549122, F. Wiosna

Assistentin der Geschäftsführung

Anforderungen: Kalkulation, Statistik, Präsentationen erstellen, Terminüberwachung, Reisebuchung, Kundenbetreuung, Korrespondenz, Messe, Reisebereitschaft; **Betriebsart:** Überlassung

von Arbeitskräften; **Kenntnisse:** abgeschlossene Ausbildung z. Industriefachwirt von Vorteil, Englisch in Wort und Schrift, MS-Office, PP, SAP, betriebswirtsch. Verständnis; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n. V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Randstad, Hirschenstr. 3, 90762 Fürth, Tel.: 0911/971820, F. Steckenborn

Koch, Jungkoch

Anforderungen: Jungkoch für deutsche/fränkische und internat./italien. Küche nach Rezepten, Hygienevorschriften und Kalkulation einhalten, selbstständiges Arbeiten, Personalführung, Unterstützung der Auszubildenden; **Betriebsart:** Restaurant; **Kenntnisse:** abgeschlossene Berufsausbildung und Erfahrung in den o.g. Bereichen; **Alter:** Bis 35 Jahre; **Arbeitsort:** Zirndorf; **Arbeitszeit:** VZ/Schicht (42 h); **Lohn:** n. V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: Gaststätte „Goldener Löwe“, Marktplatz 5, 90513 Zirndorf, z. Hd. Herrn Klaus Pöllet

Verkäufer/in (Innendienst)

Anforderungen: Für das neue Espressofachgeschäft suchen wir motivierte Kräfte im Verkaufsinendienst mit Büro- und Versandtätigkeiten. Erwartet wird ein immer freund-

» Fortsetzung auf Seite 34 »



Die Stadt Fürth sucht für das Grünflächenamt eine/einen

Landmaschinenmechanikerin/ Landmaschinenmechaniker

Lohngruppe 4 BMT-G II

befristet bis 31.12.2007.

Die Tätigkeit umfasst in der Werkstatt die Instandhaltung, Wartung, Reparatur und Mitarbeit bei der Ersatzbeschaffung von Geräten und Maschinen sowie Schlosserarbeiten.

Voraussetzung:

- abgeschlossene Ausbildung und mehrjährige Berufserfahrung
- Fahrerlaubnis Klasse C1, C1E und T (früher 3)
- gesundheitliche Eignung nach den Unfallverhütungsvorschriften „Kraftfahrer“ und „Lärm“

Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnisausschnitten werden bis 15. Juli 2005 an die Stadt Fürth, Personal- und Organisationsamt, 90744 Fürth erbeten. Für Rückfragen steht Frau Auerswald vom Grünflächenamt unter der Rufnummer 0911 / 974-2882 zur Verfügung.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern. Bewerbungen von Frauen sind daher besonders erwünscht. Sie werden bei gleicher Qualifikation im Rahmen der gesetzlichen Regelungen bevorzugt berücksichtigt. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.

www.fuerth.de

„Familie, Beruf und Freizeit in Einklang bringen“
Interessante Tätigkeit mit freier Zeiteinteilung
0170/586 24 13

VERGOLDER-, RESTAURATOREN- UND KÜNSTLERBEDARF

Fachkundige Beratung zu allen Produkten und Arbeitsweisen



Wehlauer Straße 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
Fax: 0911-759 11 73
www.klein-jacob.de
info@klein-jacob.de



Klöber Cresta

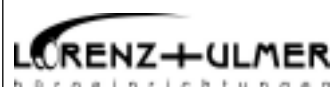


KLÖBER

Dynamisches und ermüdungsfreies Sitzen dank ergonomischer perfekter Synchronmechanik.

Mit vorwählbarer Sitzneigung wird die Wirbelsäule permanent getüzt. Jetzt in unserer Ausstellung:

Klöber Cresta ohne Armlehnen bereits ab 299,00 € inkl. MWST.



Bremer Straße 19 · 90765 Fürth
Tel (0911) 7 90 80 18
Fax (0911) 79 26 34
info@Lorenz-Ulmer.de
www.Lorenz-Ulmer.de



» Fortsetzung von Seite 33 »

Die Bundesagentur für Arbeit informiert

liches Lächeln; **Betriebsart:** Einzelhandel; **Kenntnisse:** abgeschlossene Berufsausbildung und Berufserfahrung, Kenntnisse im Umgang mit PC und Registrierkassen, bevorzugt auch mit Buchhaltungs- und Lexware-Kenntnissen, Führerschein; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** TZ, flexibel (nach Vereinbarung); **Lohn:** n. V.; **Ab:** 1. Juli.

Arbeitgeber: Michael Hößl Espresso-direkt (Handel), Weißenbrunner Hauptstr. 14, 91227 Leinburg, Tel.: 09187/ 903144, H. Michael Hößl, E-Mail: Info@espresso-direkt.de. Nur Bewerber aus Fürth oder Fürther Umland.

Bürokaufmann, Lagerist

Anforderungen: Kundenberatung von Groß-/Einzelhandelskunden (Webshop), Bestellungen entgegennehmen, Versandunterlagen per EDV erstellen, Retourenabwicklung, Kommissionieren,

Rechnungen und Lieferscheine per EDV erstellen; **Betriebsart:** Großhandel mit Meterware für Bekleidung und Wäsche; **Kenntnisse:** Englisch in Wort und Schrift, Word, Excel, körp. belastbar, Einsatzfreude; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n. V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Neshville Leather Company, Poppenreuther Str. 72, 90765 Fürth, Tel.: 0911/76 65 50, H. Stühler, Herr Heider

Rezeptionist/in

Anforderungen: Check-in/Check-out; **Betriebsart:** Hotel; **Kenntnisse:** Berufsabschluss und zwei bis drei Jahre Berufserfahrung in vergleichbarer Position erforderlich, gute Englischkenntnisse; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n. V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: nh Forsthaus, Zum Vogel-sang 20, 90768 Fürth, z.Hd. Herrn Riegelein



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Zweiteinkommen, seriös. Tel.: 0911/74 60 53 oder 77 68 11

Maler- und Renovierungsarbeiten (z.B. Wischtechnik), erledigt gut, zuverlässig, günstig: Tel.: 7098355

Fam. Unternehmen sucht neben-, hauptberuflich zuverl. & ehrl. Mitarb. Tel. 0911/74 60 40

5 selbst. Mitarb. ges., die haupt- oder nebenberuflich tätig werden möchten. Berat./Verk. maßgesch. Hemden für 29,90 €! Tel.: 0179/9140013

Hilfe bei allen Fragen rund um die Bewerbung! Bewerbungsmappe, Ausschreiben... Tel.: 0911/475 17 50

Zweiteinkommen: www.testpersonen-gesucht.de

Immobilien

Wohn- und Geschäftshaus, Denkmalschutz, Fürth, Königstraße zu verkaufen. Näheres unter Tel.: 0171/675 54 21

Freistehendes Haus mit Garten gesucht in Unterfarnbach, Atzenhof, Ritzmannshof, Flexdorf, Rothenberg, Kreppendorf. Tel.: 787 25 02

Fürth-Süd, Garten 274 qm + 52 qm Restfläche, gute Lage und Ausstattung, Strom, Wasser, gegen Ablöse zu verkaufen. Tel.: 77 33 44

Idyll. Gartenhaus auf ruhigen Pachtgrund, FÜ-Vach, 632 m², Wasser und Strom, 24.900 Euro, Tel.: 0171/223 03 22

Großes Gartengrundstück in sehr ruhiger Lage (Nähe Emskirchen) m. Holzhaus, Küche, WC, Dusche zu verkaufen. VB 35.000 Euro. Tel.: 0170/347 26 43

Vermietungen

Fürth, Königstr. 56 (Nähe Rathaus), Ladenfläche mit großer Fensterfront im EG ab sofort zu vermieten! Insg. 119,16 qm, davon 39,10 qm Keller/Lagerfläche im UG, für 558,56 EUR zzgl. NK. Eukia (provisionsfrei) Tel.: 0941/92 02 80

Haus gesucht in Unterfarnbach, Atzenhof, Ritzmannshof, Flexdorf, Rothenberg, Kreppendorf. Tel.: 787 25 02

Ruhige 2-Zi.-Wo + Kü + Bad + Abst., ca.56 qm mit EBK+ Park. (am Wiesengr.) inkl. Ter. + Garten. 390 EUR + NK + 2x Kaut. Tel.: 76 79 39

Kaufe/Verkaufe

Maßgesch. handgefertigte Hemden für Frau/Mann für nur 29,90 € (frei und indiv. gestaltbar aus 100 versch. Stoffmuster). Tel.: 0911/710 27 58

Suche Militaria, Orden, Urkunden, Uniformen, Soldaten-Fotoalben gegen beste Bezahlung. Tel.: 0911/73 31 31

Sammler sucht Uhrmacher-Werkzeug und -Literatur, sowie Taschenuhren (a.def.), und Wanduhr d. Fa. Ort/Nürnberg; Fax: 0911/970 07 17; e-mail: pocketwatch@europe.de

Gesundheit

Suche Kosmetikerin (Dr. Hauschka) in Fürth, in Neustadt. Tel.: 0160/608 89 70

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Vacustyler hilft bei Durchblutungsstörungen. Als Sommeraktion die Behandlung für 10,00 erhältlich im STUDIO RELAX, Espanstr. 58, 90765 Fürth, Tel. 0911/756 71 66

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Hausbesuche möglich. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel. 787 19 65

NEU!!! Nagelmodelage und Eigen-nagelverstärkung im Studio - Relax. Espanstr. 58. Tel. 0911/756 71 66 o. 0172/876 60 17

Judiths mobile, professionelle med. Fußpflege & Nagelmodellage. Nur Hausbesuche. Termine nach Vereinbarung. Tel.: 0170/405 54 86

Abnehmen 5-15 kg. Tel.: 0911/41 88 94, Fa. Hinz

Seniorenbetr. daheim m. Musik, Bewegung, Erinnerungsarbeit, Spiele, künstl. Arbeiten, Alltagstraining, Begleitung v. Pflegefachkraft. Tel.: 0911/144 67 54

Im Studio Relax erhalten Sie Kosmetikbehandlungen, Permanent-Make-Up und medizinische Fußpflegen. Espanstr. 58, 90765 Fürth, Tel.: 0911/75 67 166

Gönnen Sie sich etwas Besonderes- ShapeWorks™, das personalisierte Gewichtskontrollprogramm für Sie. Tel.: 0911/739 90 23, K. Pausch, selbst. Herbalife-Beraterin



Sie sind sportlich, teamfähig und zuverlässig, haben praktisches Geschick und möchten Ihren Beitrag für das Wohl und die Sicherheit unserer Bevölkerung leisten? Dann sind Sie bei uns richtig!

Die Stadt Fürth stellt zum 1. April 2006 Nachwuchskräfte ein für eine

Ausbildung im mittleren feuerwehrtechnischen Dienst.

Neben Erfüllung der allgemeinen beamtenrechtlichen Voraussetzungen erwarten wir zum Einstellungstermin 1. April 2006

- mindestens Hauptschulabschluss
- eine abgeschlossene, für den feuerwehrtechnischen Dienst förderliche Berufsausbildung
- Feuerwehreinsetztauglichkeit; gutes Sehvermögen, d.h. mit einer Sehhilfe von mindestens 80 % auf dem einen und 60 % auf dem anderen Auge; volle körperliche Einsatzfähigkeit; Körpergröße mindestens 165 cm
- Führerschein der Klasse B (alternativ Klasse 3)
- Deutsches Schwimmabzeichen - Bronze
- erfolgreiche Teilnahme an einer 3-tägigen Einstellungsprüfung (voraussichtliche Termine: 8. Oktober sportlicher Teil, 15. Oktober praktischer Teil, 22. Oktober 2005 schriftlicher Teil). Die Prüfung hat Wettbewerbscharakter. Ihr Bestehen begründet keinen Einstellungsanspruch.
- Staatsangehörigkeit eines Mitgliedsstaates der EU
- Wohnsitz im Funkverkehrs-kreis der Berufsfeuerwehr Fürth (Stadtgebiet Fürth oder maximal 20 km Entfernung Luftlinie zur Feuerwache) bzw. Bereitschaft, bis zum Einstellungstermin in den Funkverkehrs-kreis umzuziehen.

Vorteilhaft wäre, wenn Sie zum Einstellungstermin nicht älter als 26 Jahre sind.

Wir bieten

- eine anspruchsvolle und fundierte 9-monatige Ausbildung in allen Einsatzbereichen des Feuerwehrdienstes sowie eine Rettungssanitäterausbildung. Der Grundausbildungslehrgang wird am Standort Fürth durchgeführt. Die Einstellung erfolgt im Beamtenverhältnis auf Widerruf.
- berufliche Aufstiegsmöglichkeiten
- vergünstigte Nutzung des öffentlichen Personennahverkehrs durch das Job-Ticket
- Arbeiten in einem jungen Team
- interessante und vielseitige Einsatzgebiete.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis **29. Juli 2005** an das Personal- und Organisationsamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, mit folgenden Unterlagen: tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Kopien der Zeugnisnachweise (Schulabschluss, Berufsausbildung) und der Fahrerlaubnis, Sehefähigkeitsnachweis (ausgestellt vom Augenarzt oder Augenoptiker mit Prozentangabe der individuellen Seheleistung ohne Sehhilfen). Schwimmabzeichen und Führungszeugnis können nachgereicht werden. Sofern Sie noch außerhalb des Funkverkehrs-kreises wohnen, ist eine eigenhändig unterschriebene Bereitschaftserklärung zum Wohnsitzwechsel beizulegen (Vordruck mit weiteren Informationen abrufbar im Internet unter www.feuerwehr-fuerth.org). Nähere Auskünfte erhalten Sie von der Berufsfeuerwehr Fürth unter Tel. 0911 / 97 77 10 oder vom Personal- und Organisationsamt unter Tel. 0911 / 974-1342).

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern. Bewerbungen von Frauen sind daher besonders erwünscht. Sie werden bei gleicher Qualifikation im Rahmen der gesetzlichen Regelungen bevorzugt berücksichtigt.

» Fortsetzung auf Seite 35 »



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 6. Juli unter anderem mit diesen Themen:

- Unistadt: Baubeginn für neues Institut
- Fürth Festival
- Neue Stadtteilnachrichten



Impressum

Herausgeber: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Tel. 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion: Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf, Andrea Grodel, Inge Mirwald, Claudia Schuller

Auflage: 64.000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise: Alle 14 Tage, mittwochs, 24 Mal jährlich

Druck: Fränkischer Tag, Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler: Direktwerbung Franken, Tel. 0911/96 98 110

Layout und Anzeigen: design department fürth, Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Tel. 0911/766 714-40
Fax 0911/766 714-41
ISDN 0911/78 72 504
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Anzeigen-, Kleinanzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist der 27.6. bzw. 30.6.2005

Mit einer Anzeige in der Stadtzeitung erreichen Sie alle Fürther Haushalte, denn wir sind als offizielles Amtsblatt von Werbeverboten nicht betroffen. Und Sie unterstützen uns dabei, auch in Zukunft eine attraktive und interessante Stadtzeitung für Sie herauszubringen.



» Fortsetzung von Seite 34 «
Kleinanzeigen

Gesundheit

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche, alle Behandlungen 18 Euro. Tel.: 0911/30709142

Unterricht

Aikido Anfängerkurs, dienstags 18.15-19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Info 70 88 62, www.aikido-fuerth.de

PC-Computer-Internet-DSL-ISBN-Hilfe, www.net-e.de. Tel. 0911/77 14 96

Für Grundschüler! Mehr Freude am Lernen haben u. bess. Leistg. erzielen. Gebe Hilf und Unterstütz., komme ins Haus. Tel.: 322 32 50

„Italienischpaket“! Pädagogin gibt Einzelunterricht (4 h) speziell als Vorbereitung für den Urlaub. Tel.: 0174/7502069

Schlagzeugunterricht, Fürth-Zentrum von Konsabssolvent mit 16-jähriger Berufserfahrung. Tel.: 0911/74 54 79

Prof. Englischunterricht u. -Nachhilfe. Individ. Rundumprogramm m. Spaß am Lernen. www.mentorin.net oder Tel. 0172/8365705

Vergolderkurs, fachgerechtes Verarbeiten von Blattgold. Infoabend: 24. Juni um 18 Uhr, in der Paradiesstr. 17 in Nbg.; Kurszeiten: 1. bis 3. Juli; Kursgebühr: 70 Euro + 50 Euro Material; Anmeldung unter: 0170/802 10 28

Verschiedenes

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Gehsteigreinigung, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 0911/77 13 14

10 Jahre Mobildisco aus Vach, speziell für Hochzeiten, Geburtstage

usw., Hits von Oldies bis aktuell u. Licht-Show. Tel./Fax: 0911/765091

www.Spielerfahrung.de Ihr Shop für gutes Spielzeug, ganz in Ihrer Nähe! A.Waczula Tel.: 766 45 90

Büroarbeiten, lfd. Erfassung ihrer Geschäftsvorfälle, betriebswirtschaftl. Beratung übernimmt Dipl.-Kffr. E.-M. Mattischeck. Tel.: 0911/660 87 51

Hobbytrödler entrümpelt aus Leidenschaft vom Dachboden bis zum Keller. Besenrein! Für fast umsonst. Tel.: 0911/723 45 42

Übernehme Ihre Buchhaltung (das Buchen laufender Geschäftsvorfälle, die laufende Lohnabrechnung u. Lohnsteueranmeldung mit Elster-Übertragung. Tel.: 0911/73 47 40

Wandkünstlerin aus Fürth bietet an: Wandtechniken aller Art, bei Ihnen zu Hause. Als Workshop oder Auftrag. Martina Rudolph, Tel.: 0177/774 71 37

Hausmeister-u. Wohnungsrenovierungsdienst übernimmt günstig Aufträge. Tel.: 0160/605 47 65

Günstig! Frühjahrsaktion b. 31.5. Renovierungsarb., Wohnungsaufll., Entrümpel., Teppichb. entf. m. Entr. z. Festpreis. Tel.: 0911/741 92 97. 0176/24 14 19 04

Arbeit am Tonfeld®: Entwicklungsförderung & Krisenbewältigung für Einzelne von 4-84 J. Beratung, Begleitung, Aufstellungen für Einzelne, Paare und Familien, Katharina Hager, www.k-hager.de, Tel.: 749 86 52

Liebevolle Kinderbetreuung durch Tagesmutter in Fürth. Tel.: 749 92 12

Hausverwaltung günstig und kompetent. Angebot anfordern unter Tel.: 0911/75 74 99

Der Unterschied zwischen Kosmetik früher und heute? Man geht zur Kosmetikerin!
parfümerie + schönheitszentrum
mode - fürth moststr. 23 - 77 04 84

Maßgeschneiderte, handgefertigte Hemden für nur 29,90 €
Für Frau und Mann – frei und individuell gestaltbar aus 100 verschiedenen Stoffmustern.
Telefon 0179/914 00 13

Ute's Hundesalon
Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung
Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73

GOLDANKAUF
Gold - Silbermünzen - Schmuck - Alt - Zahngold
• Barankauf zum Höchstpreis •
Riegel · Ludwigstr. 41 · Nbg. · T. 22077

Schnelle und unbürokratische Hilfe
bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung
Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD
auch mit Zähnen + **ALTGOLD**
Barankauf zum Superpreis!
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Otto Shop Bernas, Königstraße 45, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 97 79 87 30, i. A. der GVG

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Second-Hand-Möbel und Elektrogeräte zum Superpreis!
Lieferung und Montage gegen geringen Aufpreis möglich!
Aktionshalle Stein
Flößaustr. 100 • 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 70 53 77



Fäblier
EG-Betriebe

Fabrikverkauf

90765 Fürth-Sack, Bütenstr. 43-45
Tel. (0911) 933 22 00, Fax 933 22 77

GRILLSAISON 2005 Grill-Spezialitäten, hausgemacht

Frische fränkische Bratwürste.....	à 80 g	5,90 €/kg
Fäbliers KLEINE Bratwürstchen	à 30 g	6,90 €/kg
Grillbratwürste, blanchiert	à 40 g	6,90 €/kg
Bratwurstschnecke	à 180 g	6,90 €/kg
Schweinehalssteak, eingelegt		5,90 €/kg
Bündel, frisch, eingelegt		4,90 €/kg
Spareribs vom Kotelett		3,90 €/kg
Roastbeef, abgehangen, eingelegt	à ca 220 g	14,90 €/kg
Lammkotelette, frisch, eingelegt	à ca. 70 g	11,90 €/kg
Putenbrustschnitzel, eingelegt	à ca. 200 g	6,90 €/kg
Lenden-Spieße		14,90 €/kg
Hähnchenbrüstchen	à ca. 150 g	8,90 €/kg

– Diese Bruttopreise gelten für die Saison 2005 –

Kleinanzeigencoupon

Die Couponzeilen entsprechen
in etwa den Druckzeilen.

Buchung

- » per Fax 0911/766 714 41
» per Email:
fsz@designdepartment.de

Anzahl der Schaltungen

- ☐ 14-tägig ☐ privat
☐ monatlich ☐ gewerblich

Rubriken

- ☐ Immobilien
☐ Vermietungen
☐ Kaufe/Verkaufe
☐ Stellenmarkt
☐ Unterricht
☐ Gesundheit
☐ Verschiedenes

Private Kleinanzeigen

Als private Kleinanzeige gelten Anzeigen mit ausschließlich privatem oder Gelegenheitscharakter. Im Zweifelsfall entscheidet die Anzeigenverwaltung über die Einschätzung des Anzeigentextes.

- » bis 4 Zeilen » 5,10 €
» jede weitere Zeile » 2,00 €

Gewerbliche Kleinanzeigen

Gewerbliche Kleinanzeigen haben keinen privaten oder Gelegenheitscharakter. Hierzu gehören z.B. auch Dienstleistungsangebote von privat.

- » bis 4 Zeilen » 11,00 €
» jede weitere Zeile » 2,50 €
» Preise zzgl. 16% MwSt.

Firma/Name

Straße

HausNr.

PLZ

Ort

Telefon/Fax

E-mail

Zahlungsart: ☐ per Bankeinzug ☐ Barzahlung

Konto-Nr.

BLZ

Bank

Datum

Unterschrift



**Franken
glas**

Autoglas-Zentrum

**Lange Straße 53
90762 Fürth**

**Ruf
0911/7 84 90 41
Telefax 70 97 43**

**Windschutzscheiben-Sofort einbau
Steinschlag-Reparatur**

**Bauschutt wohin?**

Wir nehmen an:
**Bauschutt, Altholz,
Baustellen-Misch-
abfälle**

Fürth-Sack, Boxdorfer Str. 8b
Telefon 0911-76 19 47

Entsorgungsfachbetrieb

Durchgehend geöffnet: Mo.-Do. 7-16.30 Uhr, Fr. 7-16 Uhr

weru

Fenster und Türen fürs Leben



**Der neue
Fenster-Standard mit
Alarmfunktion.**

Überwacht Beschläge und optional das Glas. Schreckt
Eindringlinge wirkungsvoll ab und alarmiert zuverlässig
bei Einbruchversuchen.

Neu und nur bei uns:

Gebrüder Lohnert
Schreinerfachbetrieb

90587 Obermichelbach, Vacher Str. 43
(OT Untermichelbach, Gewerbegebiet Ostring)
Tel. 0911/76 580 76 • www.lohnert.de • Große Ausstellung!

Lohnert lohnt sich - seit 150 Jahren!



1854-2004

Sorgfältige Montage durch unsere Schreiner - garantiert!